

# OSZCZĘDNOŚĆ

Dwutygodnik poświęcony sprawie organizacji oszczędności w Polsce.

ORGAN ZWIĄZKU MIEJSKICH I POWIATOWYCH KAS OSZCZĘDNOŚCI  
W WARSZAWIE.

## TREŚĆ:

- Od Redakcji.  
*Juljusz Zdanowski.* Dzień Oszczędności. (Rozważania w Dniu Imienin)  
*B. Chomicz.* Nasze drogi.  
*Wacław Gajewski.* Kto oszczędza?  
*Dr. Kazimierz Windakiewicz.* Hasło kapitalizacji wewnętrznej.  
*Dr. H. Nowak.* Zagadnienie powstawania kapitału Oszczędzaj!  
*Es.* Dorobek oszczędnościowy świata w 1929 r.  
*B. Mrozowski.* Sprawozdanie Kasy Oszczędności m. st. Warszawy.  
*B. Poraj.* Komunalna Kasa Oszczędności (K. K. O.) pow. Warszawskiego  
Komunalna Kasa Oszczędności m. Gdyni.  
Założenie Komunalnej Kasy Oszczędności m. Zbąszynia.  
Komunikaty Związku Miejskich i Powiatowych Kas Oszczęd.  
Wiadomości bieżące.

## REDAKCJA

WARSZAWA, PL. NAPOLEONA Nr. 7, tel 688-90.  
(GMACH POLSKIEGO BANKU KOMUNALNEGO).

## ADMINISTRACJA

Warszawa, ul. Ś-to Krzyska Nr. 13,  
tel. 442-63.

## NAKLAD I WYDAWNICTWO „SAMORZĄDOWEGO INSTYTUTU WYDAWNICZEGO”

Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością  
w Warszawie, ul. Ś-to Krzyska Nr. 13.  
Tel. 442-63.







# OSZCZĘDNOŚĆ

DWUTYGODNIK POŚWIĘCONY SPRAWIE ORGANIZACJI OSZCZĘDNOŚCI W POLSCE.  
ORGAN ZWIĄZKU MIEJSKICH I POWIATOWYCH KAS OSZCZĘDNOŚCI  
W WARSZAWIE.

Prenumerata z przesyłką pocztową wynosi: Rocznie . . . . . zł. 32.— Półrocznie . . . . . „ 16.— Kwartalnie . . . . . „ 8.— Miesięcznie . . . . . „ 3.— Cena Nr. pojedyncz. „ 1.40	Redaktor ALEKSANDER SŁOMIŃSKI REDAKCJA: Warszawa, pl. Napoleona Nr. 7, tel. 688-90 ADMINISTRACJA: Warszawa, ul. Ś-to Krzyska 13. Konto czekowe w P. K. O. Nr. 1520 Nakład i wydawnictwo „Samorządowego Instytutu Wydawniczego“ Spółki z ogranicz. odpowiedzialnością w Warszawie, ul. Ś-to Krzyska Nr. 13 — Tel. 442-63.	<b>CENY OGŁOSZEŃ:</b> Strona w tekście: 450 zł., 1/2 str. 225 zł., 1/4 str. 112,50 zł. Poza tekstem za stronę 300 zł., 1/2 str. 150 zł., 1/4 str. 75 zł. Dla Instytucyj komunalnych i oszczędnościowych: bilanse i tabl. za str. 225 zł., 1/2 str. 112,50 zł., 1/4 str. 56,25 zł., i zwykłe ogłoszenia zastr. 150 zł., 1/2 str. 75 zł., 1/4 str. 37,50 zł.
--	--	--

## OD REDAKCJI.

„Dzień Oszczędności“ obchodzimy w roku bieżącym 7 grudnia.

W dniu tym zespólmy nasze wysiłki, by dalej gruntować i wzmacniać niezależność gospodarczą Polski.

Niechaj „Dzień Oszczędności“ przysporzy Polsce tysiące nowych ciułaczy.

Roztropną oszczędnością budujemy własny i całego Narodu dobrobyt.

## Dzień Oszczędności Rozważania w Dniu Imienin

Dzień Oszczędności — święto oszczędności urodzone po wojnie, na międzynarodowym wielkim kongresie, jest jakby przypomnieniem zniszczonej wojną ludzkości, że ma dźwignię wielką jedyną jak świat starą i jak świat świeżą do podniesienia się z upadku. Eliksir do zabliznienia ran gospodarczych.

Piękna jest cześć dla idei; ale idee stają się szerzej dostępne i zrozumiałe, gdy się w konkretnych kształtach objawiają.

Temi konkretnymi kształtami ważnej, szanowanej, cenionej idei, są ludzie oszczędzający i dzieła, które tworzą, a przede wszystkim instytucje, które są wyrazem zorganizowanego wysiłku ludzkiego.

W ten sposób Dzień Oszczędności staje się jakby dniem Imienin instytucyj wspomagających i kształtujących ideę oszczędności przejawiającą się w czynach ludzkich.

Pięknie jest, że szereg pism uczyć pragnie w Polsce samą ideę, że ta właśnie myśl przyświeca świątecznym ich numerom. Sądzę, że nawet te, które w dni powszednie z ukosa jakby na nasze instytucje patrzą — w dniu świątecznym Imienin zechcą trochę innym okiem spojrzeć na solenizantów.

Jeśli przyjrzymy się cyfrom, to bezsprzecznie i bez zastrzeżeń nie można innego wypowiedzieć zdania, jak, że w Polsce solenizantem pierwszego rzędu Dnia są komunalne kasy oszczędności.

Zgórą 500 milionów zebranych oszczędności jest cyfrą, jaką żaden inny typ organizacji pochłubić się nie może. Zważyć trzeba, że na 366 kas jest 190, które mają życie dłuższe nad lat 5, a te, które istniały już 5 lat temu przeszły przez inflację, która wiemy czem była dla waloryzacji zobowiązań we wszystkich naszych instytucjach. Na międzynarodowej tablicy porównawczej wzrostu wkładów za lata 28 i 29 wykazała Polska najwyższy w Europie procentowy roczny przyrost. Niema tu pola do chwały, bo gdy się od niskich cyfr zaczyna, to wysoki procent przybytku daje niewielkie cyfry bezwzględne (tu mamy w Europie miejsce 11-e) — niemniej, gdy inne, procentowe także przyrosty w Polsce są niższe, trzeba uznać, że mamy tu do czynienia z typem organizacyjnym, który się w społeczeństwie polskim przyjął, wykazuje możliwości rozwoju i prężność. Który ma i pogłębia zaufanie do siebie społeczeństwa.

Tembardziej trzeba koło kas oszczędności chodzić z całą oględnością i ostrożnością, podpierać je i wzmacniać, Broń Boże nie stosując do nich przykładu z owej kury złote noszącej jaja.

Tymczasem od czasu do czasu do głosu prasy chętnej do święcenia Imienin, ale zapominającej przeważnie o solenizancie w ciągu roku, słychać niekiedy zdania, które już dzisiaj w chwili pierwszego stadium rozwoju naszych delikatnych roślin chciałby je — czyto naginać do stawianych na przedce



słupków, czy rozkrzyżowywać na nieprzygotowanych jeszcze ścianach.

Jako krystalizujące się chwilami poglądy wpływają rozmaite zarzuty i rady.

A więc: Kasy oszczędności płacą za wysokie procenty, kasy oszczędności nie powinny uprawiać kredytu, a środki ich powinny być lokowane w sposób „murowany” w papierach państwowych; to znów: mogą udzielać kredytu, ale tylko hipotecznego; lub kasy oszczędności są groźne, bo, odciągając wkłady od banków, ogładzają potrzebujące kredytu sfery przemysłowe. Wreszcie: kasy oszczędności należy poddać nadzorowi nie Min. Spraw Wewn. a Min. Skarbu.

Nie poruszę dzisiaj sprawy procentów, bo nie chcę o tak prozaicznych rzeczach mówić w dniu świątecznym.

Natomiast o kredycie sędzę i w takim dniu w Polsce można mówić.

Najlepszym sprawdzianem zaufania do instytucji, w której się trzyma pieniądze, jest pewność, że się je każdej chwili może wy dostać. Znamy szeregi przykładów z początkowych okresów naszych kas, że przychodzi wkładca z 500 złotymi i za 3 dni zgłasza się o nie z powrotem. Podnosi, wkłada, by znowu za tydzień próbę powtórzyć i t. d. Doświadczenia z inflacją niedawne. Najmniejszy podmuch owych „świąt żydowskich”, co to przed paru tygodniami ruszyły dolara z posad, a już mamy setki klientów w okienkach kas. Czy nie przedwczesnym jest mówić o lokowaniu w papierach? Do czasu, kiedy nie będzie giełdy na nie i każdej chwili możliwego lombardu.

Nawiasem godzi się przypomnieć znane wypadki z historii, ile w chwilach politycznej grozy francuski skarb Państwa musiał wycofywać swej renty kupionej za wkłady kas oszczędności. Było raz, że musiał 140 milionów złotych franków w ciągu 3 dni wypłacić. Przyczem pamiętać trzeba, że kasy francuskie w porównaniu do innych zbiornic kapitału w tym kraju są naczyniem niewielkiem.

Lokować na hipotekach. Pewnie, lokata najpewniejsza, nawet chociaż żyjemy w czasach, gdy własność miejska poddawana jest korektywom własności w formie ustawy o ochronie lokatorów, a własność ziemska ich obecnie jest poddana niezwykłej fluktuacji cen. Pomijam jednak te względy bijące w oczy, ale mogące się komuś, niedotkniętemu nimi, wydać paradoksami.

Pamiętać jednak trzeba, że i tu względy płynności odgrywają rolę, że (przykład niemiecki) ów ogromny procent lokat na hipotekach nieraz wysuwany jako argument miał w Niemczech do czynienia z hipoteką upłynioną w formie kursujących arkuszy, że wreszcie żyjemy w okresie powojennym niezmiernej ruchliwości wkładów, które nie są temi już napewno odłożonemi wkładami kapitału na daleką czarną godzinę, ale zagrożonemi ciągle niespodzianemi nagłemi — powiedzmy — szaremi godzinami zmuszającemi do sięgnięcia po książeczkę.

Dlatego, jeśli się już kredytu udziela, to przechodzenie do długoterminowego — celowe, słuszne i wskazane — jest możliwe tylko w miarę uspokajania się stosunków ekonomicznych, które dziś w

całej Europie zachwiane u nas tem większą różnicę wymagań lokat długoterminowych powodują.

Więc rada, kredytu nie udzielać. Pomijam znowu to, że ustawa u nas wyraźnie wkłada na kasy obowiązek nietylko zbierania pieniędzy, ale i udzielania kredytów — należy więc dyskutować z ustawodawcą a nie z kasami — ale czy, dążąc do powiększenia brakujących nam środków obrotowych, jest wskazane eliminować z nich zbiornicę jaką są kasy?

Trudności gospodarcze związane są znacznie — mówi się — z wysokimi procentami. Wysokie procenty są rezultatem niewiary w dobrego dłużnika związanej znowu ściśle z olbrzymią ilością zamrożeń, jakie nastąpiły w kredycie krótkoterminowym spowodowanych w znacznej mierze i zbytniem, nadmożność konsumpcji, inwestowaniem. Czy zmniejszenie podaży na rynku kredytu obrotowego da niższe czy wyższe procentu? Przesunięcie własnych krajowych środków na kredyt długoterminowy będzie historią z krótką kołdrą.

Gdyby nawet zamrożenia, które gdzieindziej nastąpiły, miały się upłynnić, to nie można myśleć o tem, by tego dokonać funduszami powierzonymi kasom. Raz jest to niemożliwe ze względu na ruchliwość dotychczasową ich wkładów, a niedopuszczalność podważenia wiary w płynność instytucji, a powtóre dlatego, że kredyt krótkoterminowy dostarczany przez kasy jest nieodzowną koniecznością całej wielkiej sfery drobnych producentów czy kupców. Ci nie mają żadnej możliwości kredytu dostać skądinąd i założenie kas jest dla nich często błogosławionem wyrwaniem z pojęcej sieci.

Czy zwijające nadal swe oddziały banki prywatne, czy niemające oparcia, bo zbyt drobne tworzone u nas kooperatywy, mogą tym warstwom nieść pomoc? Czy może banki państwowe należy doprowadzić oddziałami aż do najodleglejszego zakątka? Nie jest więc słuszne domaganie się już dzisiaj, aby kasy kredytu krótkoterminowego nie udzielały. Kto przypomina, że kasy oszczędności powstały dla wkładców a nie dla kredytu, pamięta zapewne, że równocześnie a nawet przedtem tworzono lombardy dla udzielania kredytu sferom mniej zamożnym. Weksel odpowiednio zabezpieczony dzisiaj jest w stanie przedmioty wartościowe, których u nas dużo nie mamy, chwilowo zastąpić.

Obawy, że szkody wyniknąć mogą przez odciążenie środków obrotowych przez kasy od wielkiego przemysłu czy handlu, są u nas trochę analogizowaniem z naszym zachodnim sąsiadem jeszcze u nas nieaktualnem. Różnica między sferą wkładców bankowych a kas oszczędności (jeśli wyłączymy, i to w małej części ich obrotu 2 czy 3 kasy w kraju) jest u nas o wiele jeszcze większe jak na Zachodzie. Pozbawiwszy wkładców danego im w formie kas oszczędn. zbiornika, wylejemy dziecko razem z kąpielą.

Mamy jeszcze dużo czasu do myślenia o powiększeniu naszego majątku, abyśmy się już dzisiaj klócili o podział nikłej jego dzisiejszej sumy.

Jeśli byśmy się zgodzili na powyższe tezy, których tu bronie, a za którymi, sędzę jak jeden mąż, stoją wszystkie kasy oszczędności i cała ich dziś miljonowa klientela — to przyznać muszę, że nie



rozumiem wysuwane postulatów poddania kas oszczędności Ministerstwu Skarbu a nie Min. Spr. Wewnętrznych.

Przykłady światowe dają tu rozmaite rozwiązania. Zawsze jednak rozwiązania polegają na przystosowaniu kategorii nadzoru do charakteru celowej instytucji, a nie do materiału, którym gospodaruje, którym jest wszędzie pieniądz. We Francji nadzór wykonuje ministerstwo opieki społecznej, we Włoszech ministerstwo rolnictwa, w Niemczech mających ustawę samorządową do naszej zbliżoną i kasy jak u nas z małymi wyjątkami komunalne — ministerstwo spraw wewn. — Tak jak u nas.

Ale u nas i dzisiaj nadzór należy także do Min. Skarbu. Ono ma głos decydujący na równi z M.S.W. w przyznawaniu wszelkich finansowych atrybucyj kasom, w sprawach ich rozmieszczenia w kraju czy łączenia się, w sprawach zmian statutowych i zarządzeń nadzorczych. Nadzór M. S. W. istnieje tak jak musi istnieć i nadzór Min. Spraw Wewn. konieczny dla wielu spraw wzajemnych między kasą a samorządem stosunków.

Jedno co może niezupełnie dobre daje wyniki, to dekoncentracja nadzoru, utrudniająca jednolitość dyrektyw zasadniczych.

Ale oczywiście nadzór nie równa się zarządowi przymusowemu. Wszelkie przywileje egzekutywy,

jakie ma Min. Skarbu w stosunku do banków prywatnych, czy do spółdzielni, ma obecnie i do kas oszczędn. Ale przypuszczenie, aby mogły się rozwijać instytucje (ma się rozumieć uprawiające i operacje czynne), którym by ponad odpowiedzialność ich założycieli i kierowników dyktowano szczegółowo procenty, które mają pobierać, miejsca, w których im wolno lokować, stosunek pożyczek długoterminowych lub krótkoterminowych, proporcję zakupywania niezbywalnych papierów — jest zapoznawaniem tych wartości, na których jest zbudowana organizacja kas, ich poczucie odpowiedzialności i ich zaufanie.

W zakończeniu sędzę, że naprawdę możemy się cieszyć, że mamy dziedzinę pracy w Polsce, która, jak na nasze stosunki, pomyślnie się rozwija, że dzięki kasom oszczędności milion ludzi ma bezpieczne miejsce dla umieszczenia swych środków, a drugi milion pewną deskę ratunku przed niezmierzoną lichwą, że praca kas daje realne podstawy wielkiemu zakresowi roboty społecznej i współpracy szerokich warstw społecznych, że wreszcie wyrabia nam setki ludzi zmuszonych realnie o życiu gospodarczym myśleć i ku pożytkowi państwa pracować. Dalszego postępu na tej drodze życzę solenizantom.

*Juljusz Zdanowski.*

## Nasze drogi

### Rola i zadania Komunalnych Kas Oszczędności.

Niezawisłość polityczna każdego państwa, jego byt niezależny i potęga mocarstwowa polegają nie tylko na sile zbrojnej i gotowości bojowej.

Już ta wielka wojna europejska, którąśmy przetrwali przed laty zaledwie 12-tu, a z pod gruzów której zajaśniała wskrzeszona ojczyzna nasza, dowodnie stwierdza, że upaść musiały państwa, choć mocarstwowo wielkie i potężne, jak Rosja carska, Austro-Węgry i Turcja, lub wyczerpać się i kapitulować tak potężne mocarstwo, jak Rzesza Niemiecka.

Wycofać się z wojny zmuszona była przedwcześnie Rosja, rozkładem, korupcją i niedołęstwem administracji biurokratycznej przeżarta; rozpadła się Austria, u rydwanu Niemiec czołgająca się, jako zlepek narodów o przeciwstawnych tradycjach; okrojona została terytorjalnie Turcja, a wreszcie kapitulować musiały i prosić o pokój świetnie uzbrojone i bitne Niemcy, bo i tam zabrakło surowców i środków do dalszego prowadzenia walki orężnej, choć de facto pokonane czy też pobite Niemcy nie zostały, a w zapasach bojowych — i to do ostatnich niemal tygodni — święciły tryumfy i zwycięstwa.

A po wojnie Niemcy też same — po hekatombie milionowej ofiar w ludziach, wielkiej kontrybucji i utracie floty handlowej i wielkich kolonji — są znowuż potężne i groźne, nie tylko dla sąsiadów, lecz i dla świata całego.

Jest to zastanawiające i pouczające dla innych państw i narodów!

Stwierdza ten fakt w sposób przekonywujący, że państwo w całości kształcie jego ustroju, jest tylko dobrze zorganizowanym społeczeństwem, że dobrobyt ogółu, poparty zbiorową i świadomą wolą narodu, wypływa zawsze i wszędzie z powszechnej samowiedzy jednostek obywateli, z ich dobrobytu u podstaw, u nizin i dołu.

To państwo będzie potężnym i spojonym w jeden łańcuch woli zbiorowej, gdzie obywatel pozostaje twórczym czynnikiem, pełnym samopoczucia swej roli w państwie, szanującym z godnością swą ojcowiznę, bo ta właśnie stanowi fundament ojczyzny, — jej rozwoju, rozkwitu i dobrobytu.

Nie w silnej biurokracji i administracji (bo miały to Rosja carska i Austria) spoczywa potęga mocarstwowa państwa, lecz w świadomej i twórczej pracy obywateli, w ich dorobku kulturalnym, w ich niczem nieskrępowanej woli do postępu i doskonalenia się.

Z ich — obywateli wiary w lepsze jutro, w ochronę i osłonę wartości pracy i dorobku przed zniszczeniem, czy to przez nieład wewnętrzny państwa, lub niesprawiedliwy system podatkowy, płynie to zaufanie do administracji Państwa, względnie do rządu, a zaufanie to i pewność jutra lep-



sze go cementują spoistość organizmu państwowego.

To też biada temu narodowi, gdzie administracja przeistacza się w bezduszną biurokrację, nie opierającą swej roli i powołania na zaufaniu do obywateli i poszanowaniu ich roli twórczej, lecz na samowoli i myśli tylko o dniu dzisiejszym.

Widzimy nadto, iż nietylko wielkie liczebnością narody tworzą poważne i zasobne organizmy państwowe.

Dość spojrzeć na sąsiedni i pobratymczy nam naród — Czechów, którzy wielkim swym dorobkiem kulturalnym i ogólną samowiedzą społeczną zdołali wybić się w Europie na miejsce przodujące, któremu my, Polacy, pozazdrościć tylko możemy.

Gdyśmy uzyskali niepodległość a państwo nasze — oczywiście nie w myśli ciągłości przedzoborowej — jest w zasadzie młodocianym ustrojem państwowym, dopiero kształtującym swe drogi rozwojowe na przyszłość, nie zapominajmy ani na chwilę, że potęga Polski polegać będzie nietylko na zmechanizowanej administracji państwowej i bitnej armji, lecz przede wszystkim na sile ekonomicznej i dorobku kulturalnym, opartych nie na bezdusznym systemie biurokracji, lecz na żywej twórczej jaźni obywateli i gromadnem braniu przez nich udziału w potęgowaniu ustroju gospodarczego państwa.

Ich właśnie twórcza samowiedza i dorobek kulturalno-ekonomiczny, tworzy i utrzymuje przy życiu administrację, a sile zbrojnej państwa zapewnia potęgę i nieugiętość.

Jeżeli przyjmiemy zasadę — bodaj niezaprzeczną — że państwo nowoczesne jest zorganizowanym społeczeństwem, to w organizacji państwa wszelkie społeczne zrzeszenia obywateli, oparte na świadomej celu woli a zmierzające do rozwoju życia kulturalnego i gospodarczego, powinny zajmować naczelne miejsce i doznawać ze strony administracji państwowej wszechstronnego poparcia i ułatwień.

\* \* \*

Ponieważ pieniądz — a w zbiorowym pojęciu kapitał — jest wykładnikiem, reprezentującym wartość dóbr materialnych, przeto wszelkie zrzeszenia obywateli, mające na celu pomnażanie tych dóbr materialnych, a to przez gromadzenie kapitałów i zasilanie nimi — w formie kredytowej — poszczególnych warsztatów pracy, powinny być przez władze państwowe respektowane w najwyższej mierze.

Ustrój samorządowy Polski, najważniejsza dziedzina zbiorowej, a twórczej pracy społeczeństwa ku podniesieniu na poziom wyższy tegoż dorobku kulturalno-gospodarczego, zyskał przed trzema zaledwie laty — o wielkiej doniosłości ekonomicznej — aparat pieniężno-kredytowy o cechach lokalnych.

Komunalne kasy oszczędności (K. K. O.), wyposażone ustawowo w przywilej prawny, bezpieczeństwa popularnego, przy gwarancji lokalnych ciał samorządowych, jako związków poręczających, wystąpiły na widownię życia ekonomiczne-

go po raz pierwszy przed trzema laty w byłym zaborze rosyjskim, a na pozostałym obszarze Polski zostały ujednoczone ustrojowo, zachowując swą długoletnią a chlubną tradycję.

Nie winą jest naszą, lecz byłych obcych rządów zaborczych, żeśmy w dziedzinie gromadzenia kapitałów ojczystych pozostali — w porównaniu z innymi narodami zachodnimi — znacznie w tyle.

Niemniej stwierdzić już należy, iż nawet w tak krótkim okresie istnienia młodocianego ustroju państwowego, jakim jest od lat 12 Polska, przy stabilizacji własnej waluty zaledwie od lat sześciu, zdołaliśmy jednak zaniedbania te naprawić, a w miarę sił i możliwości powojennych podążać w przyspieszonym tempie za narodami innymi.

Jaką rolę odgrywają już w życiu ekonomicznym odrodzonej Polski komunalne kasy oszczędności — i to w niezmiernie doniosłej dziedzinie potęgi gospodarczej narodu, bowiem w odbudowie kapitału ojczystego — niech świadczy o tem przytoczony niżej materiał cyfrowy, ilustrujący skalę i stopniowanie nagromadzonych kapitałów oszczędnych w naszym państwie.

- a) Komunalne Kasy Oszczędności (razem 363) na dzień 1. VIII r. bież. (w tem Kasa Galicyjska we Lwowie i Ukrainka w Przemyślu) . . . . . Zł. 511.738.000.—
- b) Banki Prywatne (Sp. Akc. ilość z oddziałami 214 na 1. IX r. b. (wkłady terminowe) . . . . . 339.000.000. —
- c) Spółdzielnie Kredytowe (4358) na 31 XII r. ub. „ 268.900.000.—
- d) Poczta Kasa Oszczędności na 1 VIII. r. b. „ 229.339.000.—  
(P. K. O. w Warszawie, 4 oddziały, i 4423 Urzędy pocztowe)
- e) Kasy Gminne (pożyczkowo-oszczędnościowe — ich ilość 761) na 31. XII. r. ub. . . . . „ 4.022.500.—

Widzimy więc, że w dziedzinie odbudowy kapitału ojczystego, komunalne kasy oszczędności (K. K. O.) utorowały już sobie drogę należną — i to w wyjątkowo krótkim czasie — zajmując bodaj już przodujące miejsce wśród innych instytucyj kredytowo-pieniężnych.

Zaufanie to społeczeństwa do K. K. O., przyznać należy otwarcie, polega nietylko na gwarancji udzielonej tym instytucjom przez ciała samorządowe, jako związki poręczające, lecz na trwałym ustrojowym fundamencie każdej Komunalnej Kasy Oszczędności.

Posiada ten ustrój oddzielną osobowość prawną, a władze swe kierownicze i nadzorcze tworzy z wyborów, z grona członków ciała samorządowego, z pośród osób cieszących się wypróbowanem zaufaniem u miejscowego społeczeństwa.

\* \* \*

Organizacja przeto Komunalnych Kas Oszczędności oparta jest w całym swym systemie na obustronnem zaufaniu, a czynnik wyborczy i oddanie mu (przez prawodawcę) roli organu stanowiącego o losach K. K. O. jest prawdzim i zaslugą rządu, który w roku 1927 w drodze dekretowej rozporządzenia P. Prezyd. Rzplitej wydał ramową ustawę o powołaniu do życia komunalnych kas oszczędności.

To zaufanie do społeczeństwa i wiara w jego twórcze siły, którym w pełni przekazano organizację i administrację tych wysoce pożytecznych pla-



cówek gospodarczych, jest najlepszym sprawdzianem wytycznych organizacji, a to w jej skutkach przez tak szybki wzrost i rozkwit K. K. O. w Polsce.

Choć komunalne w swem założeniu a w genezie swej wyłanianie z uchwał ciał samorządowych i przez nie wyposażone w kapitał zakładowy, stają się K. K. O. od chwili swego powstania instytucjami — co do zakresu swego działania i ustroju wewnętrzznego — zbliznionymi do prywatnych przedsiębiorstw pieniężno-kredytowych (Banków).

Pielęgnowanie zmysłu oszczędności wśród szerokich mas ludowych przez gromadzenie w K. K. O. kapitałów, począwszy od wkładów jednozłotowych a w wyniku tego udzielanie ze swych zbiornic następnie pomocy kredytowej miejscowemu ogółowi w formie przystępnej stanowi właśnie główne zadanie K. K. O.

Rozpanoszona po wojnie lichwa pieniężna w Polsce, sięgająca w stosunkach pożyczkowych, na rynku prywatnym, częstokroć (na prowincji) 4% miesięcznie, znalazła w komunalnych kasach oszczędności potężnego przeciwnika, który w znacznej już mierze zdołał opanować i stłumić wyzysk i spekulację pożyczkową po wsiach i miasteczkach, a lichwiarzy wziąć w mocne cugle.

Te półmiliarda złotych, zgromadzonych na obszarze Polski w 363 kasach, a niektóre z nich, jak w Warszawie, Krakowie i Lwowie poszczycić się mogą zosobna kilkudziesięciu — milionowymi wkładami, już nie mówiąc o dużej ilości kas po powiatach, dysponujących również milionowymi wkładami, przyczynia się w sposób wysoce twórczy i ożywczy do zasilania drobnych warsztatów: rolnika, rzemieślnika i drobnego kupca.

Trzeba zdać sobie przytem sprawę, iż ta właśnie kategoria „maluczkich“, a jednak stanowiąca rdzeń społeczeństwa i narodu, była przed powstaniem komunalnych kas oszczędności niemal całkowicie pozbawiona racjonalnej i usystematyzowanej pomocy kredytowej.

Natomiast w dobie obecnej te 500 milionów złotych, zgromadzone w K. K. O., zasilają twórczo setki tysięcy drobnych producentów w Polsce, dźwigając ich z trudności życiowych, a częstokroć wyrrywając ze szponów lichwiarskich.

\* \* \*

Powstaje atoli pytanie, czyśmy w odrodzonej Polsce zdołali już przełamać nieufność społeczeństwa do oszczędzania i kapitalizacji i czy na tej drodze mamy już uitorowaną przyszłość?

Niestety, na to pytanie dać musimy odpowiedź narazie jeszcze powściągliwą.

Gdy w Czechach co drugi obywatel ma książeczkę oszczędnościową, a przeto bierze czynny twórczy udział w gromadzeniu zbiorowem kapitału ojczystego, gdy w Niemczech każdy mieszkaniec czwarty lub bodaj trzeci jest uczestnikiem takiegoż ruchu oszczędnościowego, to w Polsce notujemy fakt, że zaledwie jeden na 12-u mieszkańców może wykazać się książeczką oszczędnościową (2 i 1/2 miliona książeczek).

Daleko więc jeszcze pozostajemy w tyle, zarówno co do ogólnej kwoty kapitałów zgromadzonych, jak i liczby oszczędzających i to nietylko w porównaniu z Czechami i Niemcami, które temu ruchowi przodują, lecz nawet w porównaniu z mniejszemi Narodami, jak Hiszpanja, Finlandja lub Danja.

Imponujące są wyniki kas komunalnych w Czechach, organizacją swą i ustrojem zbliznionych do polskich.

Zdumieni byliśmy przy zwiedzaniu kas komunalnych w Czechach (latem roku bieżącego) ich potężnym rozwojem, zasobnością i wspaniałemi gmachami, jak w Pradze Czeskiej i większych miastach prowincjonalnych.

O wynikach rozwojowych komunalnych kas oszczędności w Czechach niech świadczą cyfry poniżej podane, dotyczące wkładów w roku 1929:

	wkłady	książeczki
Praga	2.348.494.613 kor.	391.450
Praga Winohrady	683.045.029 kor.	1677.39

Widzimy więc, że w jednej Pradze tylko (800.000 mieszkańców) wkłady w 2-ch komunalnych kasach oszczędności sięgają zgorą 3 miliardów koron przy 550.000 wkładców.

W Bernie morawskim — 282.266.613 kor., Pilźnie — 343.993.000 kor., w Morawskiej Ostrawie — 281.707.000 kor., wreszcie w tak drobnych miastach jak Tabor (8000 mieszk.) 128.709.000 kor.; Żelazny Brod (3000 mieszk.) — 49.137.000 koron.

Już te ogólnikowe cyfry charakteryzują dobitnie wielką potęgę kulturalną Czechów, a zgromadzone 50 milionów kor. wkładów w tak małej mieścinie górskiej, jak Żelazny Brod, o 3-ch tysiącach zaledwie mieszkańców, wprost oszałamiają nas polaków, którzy jesteśmy dopiero na progu dorobku.

Zaufanie przeto, ten zdawałoby się nieważki czynnik, jest tam na Zachodzie jedynym bodźcem do gromadzenia kapitału i zasilania nim przez akcję kredytową — drobnych warsztatów pracy. To też rzemiosła, rolnictwo i handel w Czechach pozostają niemal wyłącznie w rękach rodzimych i dosięgły skali nienotowanej jeszcze u nas.

Drogi uitorowane przez naród, o miedzę z nami żyjący a nam pobratymczy czyż nie są wskaźnikiem, że i my w odrodzonej ojczyźnie — przy współdziałaniu i poparciu własnej administracji państwowej — zdołamy jeśli nie teraz, to w pokoleniu najbliższem dopędzić w wyścigu pracy naszych sąsiadów z Zachodu.

\* \* \*

Musimy jednak my wszyscy przedewszystkiem u steru komunalnych kas oszczędności stojący, dołożyć usiłowań, iżby pogłębić u społeczeństwa zaufanie do gromadzenia kapitałów i z całą ufnością powierzenia ich lokalnym instytucjom finansowym, jakimi są K. K. O.

Ogromne zniszczenia wojenne, przeżyte przez naród, świeżo jeszcze tkwiące w wyobraźni pokolenia żyjącego, zaprzepaszczenie wkładów rublowych, markowych i w koronach w instytucjach przedwojennych, straty niepowetowane na dewaluacji i pożyczkach, nawet państwowych z okresu już powojennego, wszystko to — przy świeżo dopiero



od lat sześciu stabilizowanej walucie własnej — musiało i musi jeszcze wywierać wpływ ujemny i powściągający na wzmożenie się ruchu oszczędnościowego u nas przez oddawanie kapitałów kasom i bankom.

Dostrzegamy atoli pocieszający już objaw a rukujący najlepsze widoki na przyszłość, iż społeczeństwo nasze darzy największym zaufaniem komunalne kasy oszczędności, jako lokalne Instytucje pieniężno-kredytowe, organicznie powiązane z życiem gospodarzem poszczególnych miast i powiatów, jako samorządów.

Na gruncie tych placówek finansowych zdołają — mniemamy, — przez pokolenie najbliższe ze wzrostem zaufania i wiary w siły własne — wzrosnąć wkłady i kapitały paru miliardów złotych sięgające. — A życie narodu i jego ustrój gospodarczy — nie u wierchołków, bo do tego powołane są Banki prywatne, lecz u nizin i podstaw zyska przez rozgałęzioną sieć K. K. O. niepożyta siłę ekonomiczną dla podźwignięcia drobnego rolnictwa, rzemiosł i handlu na poziom współczesny. I to w oparciu się nie o kapitały międzynarodowe i obce, lecz o siły i zasoby ojczyste.

Właśnie na tem polega niezależność i niezawisłość ekonomiczna, które nie są mniej znaczące od samodzielności politycznej.

Komunalne kasy oszczędności, jako instytucje komunalne choć powołane do spełniania zadań lokalnych na poszczególnych odcinkach życia ekonomicznego, lecz w całokształcie akcji do obsłużenia potrzeb narodu całego, odegrają w tej dziedzinie pierwszorzędną rolę państwowo - twórczą. Dzięki

istnieniu i potęgowaniu się k. k. o., zasilających już w dobie obecnej pół miliardem złotych potrzeby kredytowe nizin ustroju gospodarczego Polski, wzmożą się polskie rzemiosła, rolnictwo drobne i handel, a wraz z tą intensyfikacją życia i produkcji wzrośnie i ogólna zasobność narodu.

Że nasze przewidywania nie są optymizmem tylko, — dalekim od surowej rzeczywistości, niech posłuży za dowód tego fakt, iż od chwili stabilizacji waluty naszej (ten tylko moment można brać za punkt rozważań i obserwacji) wkłady (na r-kach oszczędnościowych i czekowych) w komunalnych kasach oszczędności w Polsce z 62100000 zł. (rok 1925) zdołały wzrosnąć w ciągu lat pięciu do pokaźnej kwoty 552.200.000 zł. (na 1. VI. 1930 roku).

Te wyniki stawiają jednocześnie k. k. o. na miejscu widocznym pośród wszystkich instytucyj pieniężno-kredytowych w Polsce.

Z myślą o lepsze jutro Polski i ugrunтовanie trwałych podstaw jej ekonomicznego rozwoju, jako warunku samodzielności gospodarczej i samowiedzy obywatelskiej, wzmacniamy z roku na rok podwaliny działalności komunalnych kas oszczędności, bo są one nawskroś instytucjami rodzimemi o cechach użyteczności publicznej, nie dla osiągnięcia zysków powołanemi, jeno ku dźwignaniu dobrobytu narodu i wzmocnienia podstaw jego istnienia a przeto bytu niezależnego.

*Bolesław Chomicz*

*Przewodniczący Zarządu K. K. O.  
pow. Warszawskiego*

## Kto oszczędza?

Na ten temat panuje masa nieporozumień. Jeżeli na szerszem zgromadzeniu robotników, urzędników czy rolników będziemy nawoływać do oszczędności, najpewniej usłyszymy: „ledwo wyżyć możemy, z czego będziemy oszczędzali“. Dla wielu jest to argument wystarczający, który zamyka usta propagatorowi idei oszczędzania. A przecież w świetle historii, w świetle naszego własnego doświadczenia, niema bardziej błędnego twierdzenia.

Oszczędność to cecha, cnota społeczna, pozostająca w zupełnej niezależności od dostatku, zamożności czy biedy.

Przedewszystkiem czy my możemy określić, co to jest niedostatek?

Czy da nam na to pytanie odpowiedź umowne pojęcie o minimum egzystencji, tak samo nic nie mówiące, jak i pojęcie niedostatku? W zależności od czasu, kraju a przedewszystkiem od właściwości subiektywnych będzie się wahać olbrzymia granica tego, co odczuwamy, jako niedostatek.

O biedzie będzie wam mówił urzędnik średni obarczony rodziną, robotnik — rzemieślnik „dobrze“ płatny, bo zarabiający 10 zł. dziennie, wyrobnik pracujący od czasu do czasu na dniówkę, a wreszcie i biedna wdowa, która niewiadomo w jaki sposób żywi swoje 2 - 3 małych dzieci. O niedostatku

będzie twierdził także gospodarz — rolnik, siedzący tak na 15 jak i na 5 morgach.

Cnota oszczędności nie powstaje z poczucia dostatku, ona pochodzi z chęci polepszenia swojej doli, z decyzji zmiany warunków na lepsze.

To też widzimy, we wszystkich warstwach i stanach od najbiedniejszych do zamożnych tam, gdzie się obudziła wola z myślą o poprawie przyszłości, piękne objawy oszczędności, widzimy też wszędzie, gdzie chęć użycia dnia dzisiejszego góruje nad troską o swojej i swoich dzieci dola, przejadanie do ostatniego grosza tego, co się ma, co się zarabia.

Ileż to razy obserwujemy w tem samym środowisku rodziny, pozostające w tych samych warunkach, np. małorolnych chłopów, biedne rodziny urzędnicze, woźnych i t. p., z których jedne, gdzie rodzice pracowici i zapobiegliwi, wychowują i kształcą gromadkę dzieci, dając zdolniejszym nawet wyższe wykształcenie, kierując całe młode pokolenie na „ludzi“, gdy inne rodziny mniej zaradne i mniej troskliwe, ani na jeden cal nie podniosą poziomu wykształcenia i przygotowania do życia swego potomstwa. Ale zapytacie, czy może biedny się jeszcze ograniczyć w swych wydatkach?

Tak, człowiek jest istotą zdolną do największych, najtrudniejszych, przy stosowań się do warun-



ków. Tam, gdzie działa wola, poparta miłością i poświęceniem dla swoich, czy chęcią pójścia naprzód, tej największej siły człowieka, tam, jak w Kanie Galilejskiej, rozmnaża się kawałek suchego chleba, by wystarczyć dla całej rodziny, tam, każdy kawałek odzieży czy bielizny pielęgnowany i cerowany troskliwą ręką matki trwa, zdawałoby się, wiecznie.

Daję tutaj przykłady z dziedziny oszczędności, która przejawia się nie tylko przez odkładanie grosza do kasy, ale i przez dokonywanie inwestycji, jakimi są wkłady w wychowanie dzieci.

Operuje temi przykładami dlatego, że gdy jest realna pobudka w postaci dzieci, wtedy ułatwiona jest chęć i konieczność oszczędzania, do nadzwyczajnych granic dochodząca.

Oszczędzanie gotówkowe jest dalszą fazą, następnym etapem tej cnoty społecznej. Oszczędzanie grosza, który się niesie do kasy, może być dokonane tylko wtedy, gdy moment przyszłości zapanuje nad momentem chwili bieżącej.

Oszczędność więc zależy od stanu psychicznego i moralnego społeczeństwa, od świadomości, jaka zapanuje w danym środowisku, a nie od stanu zamożności. Zjawiska bowiem oszczędności nie obserwujemy tylko wtedy, gdy jest nadmiar środków. Przeciwnie, oszczędności najczęściej składają warstwy średnie i niższe, mało zamożne i ubogie, takie warstwy, które chcą być coraz zamożniejsze przez ograniczenie chwilowe swoich potrzeb.

Jeżeli w Polsce jest tak mało oszczędności w porównaniu z innymi społeczeństwami, to wynika przede wszystkim z naszej niezdrowej tendencji, która ma ją prawie wszyscy, by być „panem“, by żyć nad stan. U nas każdy chce być, jeżeli chodzi o stopę wydatków „Zamojskim“. Stąd w Polsce każdy stan, każda jednostka uważa, że ma za mało i że musi wydać wszystko, co zarabia.

Na potwierdzenie moich wywodów o tem, że oszczędność zależy od warunków psychiczno-moralnych, a mniej od stanu zamożności, przypomnę cyfry oszczędności złożonych w K. Kasach Oszczędności 3 naszych dzielnic: Małopolski, Kongresówki i Poznańskiego, ziem 3 zaborów w odmiennych wychowanych warunkach.

Gdyby zamożność była czynnikiem decydującym, to niezawodnie najwięcej oszczędności złożyłaby ludność b. zaboru pruskiego lub Kongresówki. Tymczasem widzimy, że pierwsze miejsce pod względem oszczędności zajęła Małopolska, która słynie za najmniej zamożną. I w rzeczywistości Małopolska bez większej ilości fabryk, z największym przeludnieniem i rozdrobnieniem wsi, tylko z powodu przyzwyczajenia, z powodu zrozumienia znaczenia składania do kasy każdego grosza pobiła rekord, mając trzy razy więcej wkładów niż 5 województw Kongresówki ze stolicą:

Wkłady oszczędnościowe w dn. 30/9 r. b. wynosiły w K. K. O		
w 4 województwach	Małopolski	225.815 000 zł.
w 3 „	b. zab. pruskiego	169.020.000 zł.
w 5 „	Kongresówki	64.041.000 zł.

Pamiętając o tem, nie powinniśmy się zrażać żadnymi warunkami, żadnym kryzysem przy propagowaniu oszczędności. Biedny, dla tego że jest biedny, musi oszczędzać, by choć grosz niewielki mieć na „czarną“ godzinę. Osobnik cośkolwiek posiadający, składać musi, by mieć więcej dla siebie czy dla swych następców. Wszyscy w imię lepszej przyszłości!

A czyż żyjemy dla czego innego, jak dla lepszej przyszłości i wierząc w lepszą przyszłość?

Wacław Gajewski

## Hasło Kapitalizacji wewnętrznej

Osiągnięcie niezawisłości politycznej przez pewną społeczność czyni ją społecznością polityczną, ale to nie jest jeszcze wszystkim. Niezawisłość polityczna daje tylko podstawę do samodzielnego stworzenia ram organizacji prawnej, w obrębie których społeczność dana zamierza określać i spełniać dalsze swe zadania. Ramy te są tylko formą, w którą społeczność wlewa dopiero treść. Pomiędzy formą, a treścią wspomnianą istnieje — obok związku prawnego — także związek faktyczny, objawiający się przede wszystkim nietylko w tem, że treść od formy zależy, lecz także w tem, że w wyższej jeszcze mierze forma od treści jest uzależniona. Brak zupełny treści lub obecność treści nieodpowiedniej naraża formę na szwank, natomiast istnienie treści odpowiedniej i solidność konsystencji tej treści wzmacnia i utrwała formę a temsamem także egzystencję i powodzenie społeczności, która się na tej formie i treści opiera. To sobie każdy z nas powinien dobrze uświadomić i utrwalić sobie w pamięci.

Treścią, którą dana społeczność polityczna wlewa w ową formę, jest głównie praca produkcyjna, podnosząca gospodarstwo i dobrobyt ogólny, a za-

razem zwiększająca bogactwo społeczne. Bez takiej treści w swem łonie nie może się ostać trwale żadna społeczność polityczna. Od samodzielnosci gospodarczej zawisła jest więc samodzielność polityczna. Czy chcemy być samodzielnymi politycznie? Tak! Czy chcemy być samodzielnymi gospodarczo? Tak! Dobrze, ale sama chęć nie wystarcza, chęć jest bierną, chęć to jeszcze tkwienie na punkcie zerowym, chęć jeszcze nic nie stwarza, chęć to stan spoczynku, bezwładności, otium. Chęć tutaj wyrażona, to tylko wskazanie kierunku, w którym pragnęłoby się pójść, ale to nie jest jeszcze wyjście z punktu martwego, ze stanu bezwładności, z impasu. To tylko chwalebna gotowość, nie akcja, a nam właśnie akcji, wyjścia ze stanu martwoty i inercji, a przejścia w stan czynny i twórczy potrzeba.

Musi się więc już czynnie rozpocząć wypełnianie formy treści, musi już pójść wszędzie w ruch praca produkcyjna, któraby podniosła nasze gospodarstwo i dobrobyt ogólny a zarazem zwiększała bogactwo społeczne, mające stanowić fundament naszej niezawisłości gospodarczej. Ale wewnętrzna i usamodzielniająca praca produkcyjna bez kapita-



tu własnego nie jest możliwa. Gdzie więc tego własnego kapitału nie ma, tam go trzeba zebrać, gdzie zaś on jest, ale w niewystarczającej ilości, tam go trzeba powiększyć. Na tem jednakże nie koniec: gdzie bowiem ten kapitał już jest, to nie wystarczy utrzymywać go tylko na dotychczasowym poziomie, lecz trzeba go stale jeszcze dalej zwiększać; im więcej się bowiem tego kapitału nagromadzi, tem silniej też wzmocnić można pracę produkcyjną, tem więcej swobody ruchu ma praca produkcyjna, tem lepsze szanse ma ona przed sobą, tem gruntowniej można ją udoskonalić, a nawet tem pewniej może być ona zabezpieczoną przed ryzykiem ewentualnych strat lub przesileni ekonomicznych.

Gromadzenie tego własnego, samodzielnego kapitału wewnętrznego społeczności, który wraz z innymi dobrami stanowi potem bogactwo społeczne, podstawę i podniętą pracy produkcyjnej a zarazem oparcie samodzielności i niezawisłości gospodarczej, a w związku z tem i politycznej, nazywamy kapitalizacją wewnętrzną. Gdzie więc istnieje chęć utrzymania samodzielności politycznej przez ugruntowanie samodzielnego gospodarstwa, gdzie zarazem istnieje gotowość pracy produkcyjnej w tym celu, tam — przy przemianie owej, wprawdzie zbożnej, lecz narazie jeszcze tylko platonicznej chęci i gotowości w akcję, — w czynów stał, — trzeba zacząć przedewszystkiem od gromadzenia tego wewnętrznego kapitału produkcyjnego, jeśli gdzieś zupełnie go niema, lub od jego wydatnego zwiększenia, jeśli go brak w dostatecznej wysokości. A u nas właśnie ten ostatni wypadek zachodzi. Dlatego u nas z całą siłą energii, z jak największą intensywnością i gorliwością trzeba się zabrać do rozwinięcia i podniesienia kapitalizacji wewnętrznej.

Kapitał produkcyjny pochodzi głównie z nadwyżek dochodowych poszczególnych warsztatów pracy, poszczególnych gospodarstw indywidualnych. Te zaoszczędzone nadwyżki, oddane jako wkłady oszczędnościowe do publicznych a przedewszystkiem komunalnych kas oszczędności i zgromadzone tamże razem, tworzą tam w następstwie większy zapas gotówki, t. j. miejscowy kapitał produkcyjny, z którego w dalszej kolej mogą być zasilane w formie udzielania kredytu, i to taniego kredytu, inne warsztaty pracy produkcyjnej, potrzebujące pomocy cudzego kapitału. Zasilone w ten sposób poszczególne warsztaty pracy produkcyjnej mogą udoskonalać u siebie proces wytwórczości, rozszerzać go na coraz to nowe gałęzie produkcji, produkować coraz więcej i coraz łatwiej, zatrudniać coraz więcej pracowników, płacić ich coraz lepiej i dawać w ten sposób coraz szerszym kołom ludności sposobność do odkładania ze swej strony znowu nadwyżek dochodowych. Odkładający nadwyżki i oddający je do dyspozycji komunalnych kas oszczędności nic na tem nie tracą, bo wzamian za złożoną gotówkę otrzymują na odpowiednie kwoty książeczki oszczędnościowe sumę; książeczkami temi mogą dysponować jak gotówką, gdyż wkłady na te książeczki gwarantowane są poręką związków komunalnych, a więc korporacyj publiczno-prawnych, instytucyj wieczystych, posiadających własne majątki a przytem własne dochody, oparte m. i. na daninach publicznych, stale corocznie na ich rzecz przez ludność uiszczanych.

Składający swe nadwyżki t. j. swe oszczędności w komunalnych kasach oszczędności nie tylko nie traci na tem, ale jeszcze zyskuje. Korzyści jego są natury bezpośredniej i pośredniej. Bezpośrednią korzyść odnosi on ze składania oszczędności w komunalnych kasach oszczędności przez to, że otrzymuje odsetki od wkładów, skutkiem czego zasoby jego oszczędności wzrastają, a nadto przez to, że zasoby swe w tej kasie ma zabezpieczone przed kradzieżą i wogóle przed utratą, czy to na skutek pożaru, czy innych wypadków. Może on nawet przez składanie oszczędności do tych kas zabezpieczyć sobie zasoby, potrzebne na różne nadzwyczajne wypadki i wydatki np. na zakup inwentarza, na wyposażenie dzieci, budowę domu, zakup łąki koniecznej, rozszerzenie gospodarstwa, sprawienie narzędzi i sprzętów kosztowniejszych, na wypadek choroby, inwalidztwa i t. d. Są to bardzo wielostronne korzyści.

Pośrednie korzyści odnosi on — skutkiem umieszczania swych oszczędności w komunalnych kasach oszczędności — przez to, że złożona przezeń gotówka martwo tam nie leży, lecz że wraz z wkładami innych oszczędzających — służy na zasilenie produkcji w dalszych warsztatach pracy, przez co dźwiga się dobrobyt ogólny, wzrasta produkcja, towary tanieją, zmniejszają się ciężary na opiekę społeczną, mnożą się udogodnienia publiczne, powstają nowe drogi, budynki, urzędnictwa i zakłady, przeznaczone na użytek publiczny, rozwijają się nowe sposobności zbytu własnej produkcji, wzrasta zadowolenie dookoła, zwiększa się poczucie pewności i bezpieczeństwa egzystencji, zmniejsza się przestępczość, malkontentyzm, podwyższa się poziom inteligencji, wynalazczość i t. d., z czego wszystkiego na wkładcę, jako na członka danej społeczności miejscowej i ogólnej społeczności politycznej, spływa cały szereg znakomych korzyści. Korzyści tych na razie się nie spostrzega, bo uważa się je za naturalne, za powszechne, niby wodę lub powietrze, a przecież są one niemniej konkretne i istotne, jak korzyści bezpośrednie, ba. nawet trwalsze i dalej sięgające, niż te ostatnie. Jednakowoż te pośrednie korzyści, uważane tak za zupełnie naturalne, bo są dla ogółu dostępne, tak mało spostrzegane, — bo przy ogólnem podwyższeniu się poziomu, nie widać już poziomu niższego, — nie przychodzą same od siebie jak deus ex machina, one kosztują, na to wszystko trzeba łożyć. A skądże fundusze na ten cel pochodzą? Z wewnętrznego kapitału produkcyjnego, powstałego w kasach oszczędności ze składanych tam przez obywateli oszczędności.

Chcesz więc, obywatelu, utrzymać samodzielność i powagę polityczną swej społeczności, pragniesz ufundować jej samodzielność gospodarczą, przyczynić się do bogactwa społecznego, do pomyślności swojej i swoich, życzysz sobie spełnić swój obowiązek ojca względem swej rodziny, obywatela względem gminy i państwa, bliźniego względem bliźnich, to nie możesz z temi chęciami, pragnieniami i życzeniami stanąć sobie na boku — nibyto chętny przychylnie uśmiechnięty i życzliwy, a przecież bierny, lecz musisz — i to natychmiast — rzucić się żarliwie do wytrwałej planowej, usilnej a wydatnej



pracy wytwórczej i ze wszelkich sił, stale i wszędzie — nawet przy najdrobniejszych okazjach i wydatkach, choćby po groszu tylko — oszczędzać i oszczędzać!! Oddawszy krwawicę swoją — nie tracąc jej dla siebie, a przecież ją mnożąc — do zachowania komunalnej kasie oszczędności, służyć w ten sposób będziesz pracy wytwórczej spółobywateli i przyczynisz się do podniesienia tak nam wszystkich potrzebnej kapitalizacji wewnętrznej.

Lecz nie tylko po stronie obywateli ten czynny obowiązek istnieje. Zarządy komunalnych kas oszczędności, organa związków poręczających i działacze społeczni zerwać się też muszą do intensywnego działania. Jak Polska długa i szeroka, od Karpat do Bałtyku, od źródeł Wisły do Niemna, pod słomiane strzechy chat wieśniaczych i pod dachy pałaców zamożnych, iść powinno — niby zew bojowy — gromkie i niepowstrzymane hasło: kapitalizacja wewnętrzna, kapitalizacja wewnętrzna, kapitalizacja wewnętrzna!

Nie tylko dziś to hasło grzmieć powinno, ale stale i ciągle; nie może ono przebłysnąć tylko, jak ogień słomiany, lecz musi przynieść i ciągle nieść efekty konkretne w postaci rozpowszechniania się zmysłu oszczędnościowego w naszej społeczności politycznej, w postaci ustawicznego i wydatnego zwiększania się statystyki wkładów oszczędnościowych, — i to nie w postępie arytmetycznym tylko, lecz geometrycznym, bo czasu nie ma na ociąganie się, bo mamy niezmiernie wiele do odrobienia.

Przeznaczenie żartów nie zna. Przed jego zrządzeniami nie uchroni brak zrozumienia doniosłości sprawy. Błahostki i drobiazgi oraz spory de lana caprina, ustąpić muszą na plan podrzędny wobec spraw kardynalnych. Trzeba się wziąć raz czynnie do pracy pozytywnej. Tu właśnie leży pole do takiej pracy. Kapitalizacja wewnętrzna, stanowiąc sama przez się sprawę kardynalną, równocześnie rozwiązuje w sobie szereg innych kardynalnych problemów. Tu właśnie zawarte jest rozwiązanie zagadnień podźwignięcia pracy produkcyjnej, zagadnień z polityki inwestycyjnej, naprawy stosunków gospodarczych, pacyfikacji stosunków, całego szeregu kwestyj socjalnych i kulturalnych, a nawet kwestji podniesienia zewnętrznej powagi i zdolności kredytowej Państwa. Nie wynurzą się tu wprawdzie nagle błyskawiczne sukcesy, które potem rozlatują się jak domki z kart, lecz zwolna — przy ciągłej i niczem niezrażonej pracy i oszczędności — pojawią się rezultaty konkretne, z początkiem małe, nieefektywne, z biegiem czasu może nieco większe, a potem coraz i coraz większe, niby wzrost szybkości w ruchu jednostajnie przyspieszonym. Tak zwolna, cegiełka po cegiełce, drogą nieprzerwanej a niezmordowanej akcji powstają dzieła wielkie, solidne, wiecznotrwałe.

Nie odrazu Kraków zbudowano. Kto sobie nie pomoże, temu nikt obcy nie pomoże. A czyż mamy dużo przyjaciół dokoła?

*Dr. Kazimierz Windakiewicz*

## Zagadnienie powstawania kapitału

Z różnych powszechnie znanych przyczyn jesteśmy zdani prawie całkowicie na własną siłę pod względem zaspokojania swych potrzeb w dziedzinie kapitałów inwestycyjnych i obrotowych. Pełniejsze zadośćuczynienie tym potrzebom może mieć miejsce tylko drogą wzmożenia kapitalizacji wewnętrznej. Należy się spodziewać, że w razie pomyślnego i spokojnego przebiegu tego procesu wzmocni się do nas zaufanie finansjery zagranicznej i otworzy nam szersze ścieżki dla przyjęcia kapitału z zewnątrz. Ponieważ problem ten stanowi niewątpliwie podstawowy warunek naszej pomyślności gospodarczej, spróbujemy zapoznać się bliżej z warunkami i formami powstawania kapitałów.

Kapitał powstaje przez zbieg procesu produkcyjnego i oszczędnościowego.

Najpierw muszą być konkretne dobra wyprodukowane, a następnie taka ich ilość musi być odsunięta od natychmiastowej konsumpcji, aby wytworzył się zapas wystarczający na pokrycie potrzeb gospodarczo-społecznych w okresie wytwarzania nowych wartości. Jeżeli powstający w ten sposób dodatkowy fundusz zostanie w zbyt szerokim zakresie zużyty dla celów konsumpcyjnych, to może on okazać się za szczupły dla przetrwania odstępów pomiędzy poszczególnymi okresami wytwórczymi i oddziaływać ujemnie w pierwszym rzędzie na tempo produkcji a następnie i konsumpcji.

W procesie gromadzenia zapasów nowych dóbr należy odróżnić kilka form.

Najbardziej prymitywna i pierwotna polega na odkładaniu pewnej części dóbr dla zabezpieczenia spożycia w najbliższej przyszłości (terauryzacja rzeczowa), względnie na pozostawaniu pewnych zaszczędzonych sum pieniężnych w schowkach prywatnych (terauryzacja pieniężna). Ta forma gromadzenia dóbr względnie oszczędzania jest z punktu widzenia kapitalizacji bez znaczenia.

Czynność oszczędzania posiada dla gospodarstwa społecznego wtedy dopiero wartość kapitalizacyjną, gdy oszczędzający, ograniczając swe potrzeby, odkłada pewną część dóbr w celu rozszerzenia lub usprawnienia swego własnego warsztatu produkcyjnego (własny kapitał wytwórczy), albo też wypożycza je innym dla celów produkcyjnych (kapitał pożyczkowy).

Niemniej ważna a niedoceniana w Polsce jest najbardziej nowoczesna forma kapitalizacji drogą zwiększenia wydajności i usprawnienia metod pracy.

Społeczeństwo biedne i pozbawione kapitału jak Polska, nie mogąc sobie pozwolić na podniesienie wydajności pracy przez zastosowanie najnowszych i kosztownych maszyn, musi zwrócić przede wszystkim uwagę na wykorzystanie czasu i na prawidłowo zorganizowaną pracę „aby usunąć wszelkie marnotrawstwo materiałów, energii i kapitałów”. Praktyczne wskazówki w tym względzie daje znajomość zasad naukowej organizacji pracy przez kierowników pro-



dukcji. We własnym zaś interesie pracowników leży współdziałanie z inicjatywą kierownictwa zmierzającą do podniesienia wytwórczości i wydajności pracy.

Ten rodzaj gromadzenia kapitału określony jest mianem „Die Kapitalbildung durch die Idee“, czyli t. zn. kapitalizacją idealną lub dochodową.

Im więcej obecny czas będzie zużytkowany na praktyczne badania naukowe, usprawnienia techniczne i organizacyjne, tem szersze będą rezultaty wytwórcze i rentowność już zebranego kapitału i tem mniejsze jego marnotrawstwo. W gospodarstwie polskim, które cierpi na chroniczny niedostatek kapitałów stałych i płynnych i na ich niezwykłą drożyznę — natężenie pracy mózgowej i wysiłku intelektualnego w kierunku najbardziej wydajnego zużytkowania istniejących zasobów musi być bardzo silne, aby mimo ich kosztowności uzyskać nadwyżki kapitalizacyjne.

W miarę skomplikowania i różnorodności przejawów życia gospodarczego, wymagania stawiane aktywnej jednostce są coraz wyższe, podczas gdy wychowanie jej w odpowiednim duchu wymaga wielkiego trudu, a przede wszystkim nie dającego zastąpić się niczem — czasu. W Polsce nie docenia się jeszcze wartości czynnika psychicznego w produkcji oraz znaczenia twórczej inicjatywy, pomysłowości i energii organizacyjnej. Na Zachodzie Europy, a zwłaszcza w Stanach Zjednoczonych uwadniają się coraz bardziej zrozumienie faktu, że element psychiczny oparty na zasadach naukowej organizacji pracy, na sprawnie funkcjonujących warsztatach pracy naukowej i na umiejętnym wykorzystaniu faktycznych wynalazków technicznych, jest tym motorem, który przyczynia się w sposób najbardziej istotny do produkcji nowych dóbr i decyduje o przewadze konkurencyjnej z innymi narodami.

Z powyższych wywodów wynika, że warunkiem pomyślnego rozwoju kapitalizacji jest natężenie wszelkich sił zarówno fizycznych jak i duchowych w procesie produkcyjnym przy równoczesnym wysiłku oszczędnościowym.

Jako oszczędność pojmować się będzie czynność wszelkiego rodzaju, polegająca na odłożeniu konsumpcji dóbr teraźniejszych na korzyść przyszłych. Każdy akt oszczędności zmierza do trzech zasadniczych celów: 1) przynosić korzyść indywidualną dla jednostki oszczędzającej, 2) posiadać wartość ogólną - społeczną, 3) oddziaływać psychicznie w kierunku wychowawczym i przykładowym przez pobudzanie zmysłu oszczędnościowego u innych i wzmacnianie ich woli ku oszczędzaniu.

Indywidualne korzyści oszczędzania są powszechnie znane jak: zysk w postaci odsetek, żelazny fundusz rezerwowy na ciężką godzinę, osiągnięcie celu pociągającego za sobą jednorazowy większy wydatek pieniężny, zebranie sumy potrzebnej na zakup samodzielnego warsztatu pracy i t. p.

Ażeby zaoszczędzone dobro mogło obok korzyści indywidualnych przynieść korzyść społeczną, musi być skierowane do celów produkcyjnych i to głównie za pośrednictwem instytucji kredytowych.

Wiemy dobrze, iż najdrobniejsze kapitały, które

rozprószone niewiele znaczą, z chwilą gdy zostaną zużytkowane w postaci kredytu, decydują o postępie gospodarczym. Współczesny dobrobyt narodów zachodnio - europejskich i Ameryki jest związany przede wszystkim z faktem skrzętnego gromadzenia wszystkich wolnych kapitałów i skierowywania ich do celów produkcyjnych.

Zebrane kapitały wprowadzane są za pośrednictwem kas oszczędności w obrót gospodarczy w celu wytworzenia nowych wartości produkcyjnych. Istota społecznego aktu oszczędnościowego polega właśnie na tem, że każdy zaoszczędzony grosz złożony w instytucji kredytowej staje się dobrem społecznym i nie przestając przynosić korzyści jednostce uwielokrotnia się w postaci kredytu.

Bardzo często czyta się w prasie, że nawoływanie do gromadzenia kapitału stoi w rażącej sprzeczności z koniecznością rozszerzenia rynku zbytu dla wzmagającej się produkcji, która nie znajduje nabywców, a każda racjonalizacja czynności wytwórczych i wzrost techniki odbijają się ujemnie na stanie bezrobocia. Poglądy te wydają się posiadać tylko pozory słuszności.

Hasła oszczędności nie należy rozumieć, jako wyrzeczenia się niezbędnych wydatków potrzebnych dla utrzymania życia, zdrowia i wykonywania zawodu, a tylko jako zew do rozsądnej oszczędności i zachowania odpowiedniej proporcji w swych wydatkach do dochodów. Akumulacja kapitału, zmniejszając chwilowo konsumpcję, zabezpiecza jej trwałą podstawę na przyszłość. Poza tem zmniejszona konsumpcja dóbr bezpośredniego spożycia odbija się korzystnie na polu produkcji dóbr wytwórczych a producenci, nie znajdujący zbytu na rynku wewnętrznym, szukają go zagranicą. Dóbr skapitalizowanych używa gospodarstwo społeczne dla ułatwienia i wzmożenia bieżącej wytwórczości, co pośrednio przyczynia się do rozszerzenia i utrwalenia podstaw konsumcyjnych na przyszłość. Rezygnacja z natychmiastowego spożycia owoców swej pracy nie pozbawia możliwości zużytkowania ich w najbliższej przyszłości, a w międzyczasie zapewnia realną korzyść osobistą w postaci renty i społeczną w formie wzmożenia ilości środków produkcyjnych. Zaoszczędzony kapitał jest źródłem świeżych ognisk pracy w postaci rozszerzenia i powstawania nowych przedsiębiorstw oraz decyduje o postępie gospodarczym przez umożliwienie obniżenia cen.

Dla naszego społeczeństwa, które znajduje się na d o r o b k u, zdobycie zapasu kapitału koniecznego dla zaspokojenia najpilniejszych potrzeb obrotowych jest niesłychanie ważne, podobnie jak niezbędnym jest dla poszczególnego podmiotu gospodarczego, przystępującego do produkcji artykułu, który może być gotowy do wymiany po upływie kilku miesięcy — zabezpieczenie sobie pewnej ilości dóbr, wystarczających na pokrycie kosztów utrzymania w czasie trwania odnośnego procesu wytwórczego.

Jest niewątpliwą prawdą, że racjonalizacja i mechanizacja produkcji pociągają za sobą niekorzystne skutki socjalne w dziedzinie zatrudnienia. I ta ujemna strona zagadnienia jest jednak tylko chwilowa, gdyż technika toruje nowy postęp i dalsze rozszerzanie zakresu pracy.



Kończąc swe uwagi o formach powstawania kapitału, widzimy, że jednym z najważniejszych czynników społeczeństwa, przyczyniających się do wzrostu kapitalizacji, jest postęp w sztuce produkowania drogą ulepszeń technicznych i organizacyjnych. Zasługa racjonalizacji tkwi nie tylko w bezpośrednich korzyściach w postaci uzyskania lepszych wyników pracy przy mniejszych kosztach. Postępy osiągnięte w tej dziedzinie przez Niemcy są obecnie stale wysuwane, również jako argument, wykazujący światu twórczą energię i żywotność ich organizmu gospodarczego, co ma uzasadniać zupełne do nich zaufanie.

Dla nas jest zagadnieniem niezwykle doniosłym, abyśmy surowy materiał ludzki i jego chęć do pracy

połączyli z inicjatywą i przedsiębiorczością kierowników oraz ze znajomościami naukowymi polskiego uczonego, inżyniera, mechanika i t. d. Dla spełnienia zasadniczego celu — wyżywienia stale wzrastającej ludności i utrzymania jej minimum egzystencji na odpowiednim poziomie istnieje tylko jedna możliwość — podniesienie wytwórczości do takiego poziomu, aby zaspokoiła ona wszelkie zapotrzebowanie teraźniejszości i pozostawiła pewną nadwyżkę na zaspokojenie potrzeb przyszłych. Wzrost kapitalizacji, który decyduje o potęgze gospodarczej narodu, leży w istotnym interesie zarówno pracodawcy jak i pracownicy oraz całości gospodarstwa społecznego.

*Dr. Henryk Nowak*

## Oszczędzaj!

Oszczędzaj grosze, z nich miliony rosną...  
Z zaoszczędzonych groszy, jakby z ziarna,  
sianego skrzętnie w żyzną rolę z wiosną,  
zbierze w przyszłości plon dłoń gospodarna.

Nie braknie nigdy w domu twoim chleba,  
gdy w nim oszczędność z pracą gospodarzy,  
grosz oszczędzony znajdziesz, gdy potrzeba,  
albo nieszczęście jakie ci się zdarzy.

Radosne chodzić będzie twoje dziecko,  
na ustach żony uśmiech rzadko zgaśnie,  
otwartą drogę będziesz mieć po świecie —  
—czem ją zdobędziesz?—Oszczędnością właśnie.

A kiedy z groszy, ofiar twej wygody,  
kraj już zakwitnie dostatkami i szczęściem,  
będzie w twe ślady szedł niejeden młody  
i grosz w K. K. O. składał coraz częściej.

Spokój pod dachem twoim się rozgości,  
z szacunkiem ludzkim spotkasz się dokoła...  
— Wiedz, że na świecie cnota oszczędności,  
zapewnić jasną przyszłość zawsze zdoła.

Z groszy twych domy czas zbuduje wielkie,  
gościńce widne przez twój kraj ułoży  
zaludni ludźmi pracy warsztat wszelki,  
w każdym zakątku dostatek rozmnoży.

Oszczędzaj z myślą, że twój cel daleki,  
że dzień, co przyjdzie, plon pracy twej zbierze,  
aby twe dzieci kiedyś w przyszłe wieki  
rzekły, żeś kochał je naprawdę szczerze.

## Dorobek oszczędnościowy świata w 1929 roku.

Międzynarodowy Instytut oszczędności w Medjolanie zbiera dane dotyczące ruchu oszczędnościowego świata. Dane te za rok 1929 opublikowane zostały niedawno w bardzo ciekawym artykule w miesięczniku „L'Épargne du Monde”. W związku z obchodzonym w grudniu r. b. dniem oszczędności pragniemy poniżej wyjąć z tej ciekawej publikacji garść materiału, ilustrującego w ogólnych zarysach ruch oszczędnościowy, tak kontynentu europejskiego, jak i dalekich krajów zagranicznych. Cyfry, które tu przytoczymy, powiedzą nam, że likwidacja wojny i jej skutków — jak zubożenie, zniszczenie kapitału, zostają z biegiem czasu wyrównywane. Tworzą się oto w całym świecie na nowo kapitały, rok za rokiem przynosi, mimo pewnych oscylacji, ustabilizowanie się życia gospodarczego. Rok 1929 dla ruchu oszczędnościowego nie był rokiem nadzwyczaj pomyślnym. Spadek cen hurtowych, bez odpowiedniego niżenia cen detalicznych, długotrwałe bezrobocie, wreszcie wielkie zapotrzebowanie kredytu wpływały ujemnie na rozwój oszczędności.

Spadek cen hurtowych dotknął przedewszystkiem rolnictwo. Ziemiopłody uzyskały ceny poniżej kosztów produkcji. Zresztą spadek cen ziemiopłodów nie wyrównano odpowiednim niżeniem cen artykułów pierwszej potrzeby. Nadto przemysł chemiczny, wyrabiający niezbędne nawozy sztuczne, czy przemysł metalowy — fabrykacja maszyn rolniczych, utrzymując ceny poprzednie w jednakowej wysokości, nie pozwolił nawet na daleko idący rozwój gospodarstwa rolnego w kierunku wyzyskania gleby. Wpłynęło to nota bene na spadek oszczędności rolniczych. Z drugiej strony spadły oszczędności robotnicze. Bezrobocie i utrzymanie w mocy jednakowo wysokich cen chleba (mimo spadku cen zboża) oraz artykułów spożywczych zmniejszyły znacznie zdolność oszczędzania w środowiskach robotniczych.

Wielkie zapotrzebowanie kredytu i związane z tem zjawisko spekulacji miały także duży wpływ na klasę ludzi oszczędzających. Pewien sceptycyzm w odniesieniu do wkładów oszczędnościowych, oraz nieuzasadnione obawy, wywarły na tej grupie



ludzi wpływ niemały. Poza tem część kapitałów zostało ulokowanych bezpośrednio, bądź jako pożyczki bezpośrednio, przynoszące większe zyski, niż oprocentowanie płacone przez kasy oszczędności, bądź jako lokaty w papierach procentowych.

Wpływ na wzrost wkładów oszczędnościowych wywierały także i międzynarodowe stosunki ekonomiczne. Ograniczenia celne zmniejszające wolną wymianę dóbr między narodami, krach giełdy nowojorskiej, który odbił się echem na wszystkich rynkach finansowych świata (za wyjątkiem Francji i Szwajcarii) w postaci zwyczajki oficjalnego dyskonta, wpływały ujemnie na wzrost wkładów. Przełamanie wysokiego napięcia dyskonta, które przypadło na koniec roku, spowodowało znowu inne niekorzystne zjawisko — nadmiar pieniądza zaofiarowanego i związane z tem skoki jego ceny, co, ma się rozumieć, nie wpływało także dodatnio na rozwój interesów kas.

W tych mniej więcej warunkach rozwijała się praca kas oszczędności we wszystkich prawie krajach. I jakkolwiek tempo kapitalizacji za pośrednictwem kas oszczędności znacznie osłabło, co wykazują globalne cyfry sum złożonych w kasach, jednakże zwykły rytm wzrostu liczby oszczędzających nie ustał. Dowodzi to, że kasy oszczędności w dalszym ciągu cieszą się zaufaniem szerokich mas oszczędzających.

Rozwój kas oszczędności w poszczególnych krajach ilustrują poniższe zestawienia dla szeregu krajów, przyczem za punkt wyjścia dla porównania wzięto stan wkładów na 31 grudnia 1927 r. Na nim, jako na podstawie, oparto wskaźnik procentowy wzrostu.

Na pierwsze miejsce pod względem tempa przyrostu wkładów oszczędnościowych w ciągu trzylecia 1927 — 1929 r. postawić należy kasy rosyjskie. Rozrost ten jest wątpliwy i sztuczny, bowiem w Rosji stosowany jest szeroko przymus przez potrącanie z poborów pracowników pewnych kwot, które następnie są lokowane jako wkłady oszczędn. w kasach.

Stan rozwoju kas rosyjskich przedstawia się następująco:

Rok	Wkłady w rublach	wskaźnik %	Liczba wkładców	wskaźnik %
1927	186.445.000	100	2.217.013	100
1928	334.000.000	179.5	3.825.831	172.5
1929	510.000.000	273.5	7.665.556	345

2. Polska zajmuje w rozwoju instytucyj oszczędności jedno z czołowych miejsc. Stabilizacja waluty odegrała w rozwoju zasadniczą rolę. Cyfrowo rozwój przedstawia się następująco:

Kasy Oszczędności	Rok	wkłady	wskaźnik %
Kasy Oszczędności	1927 r.	158.789.000 zł.	100
	1928 r.	245.256.000 zł.	154
	1929 r.	361.223.000 zł.	233.8
P. K. O.	1927 r.	67.603.000 „	100
	1928 r.	122.292.000 „	180.9
	1929 r.	172.972.000 „	255.5

3) Niemcy	wkłady	wskaźnik o/o	wkładców	wskaźnik %
1927 Rm.	4.665.400.000	100	9.164.000	100
1928 „	6.998.200.000	150	12.000.000	139.2
1929 „	9.015.600.000	193.4	14.500.000	158.3

4) Francja	Kasy oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927 fr.	14.747.900.000	100	9.041.317	100
1928 „	17.961.644.000	121.1	9.251.791	102.3
1929 „	20.313.342.000	137	9.314.766	103.3

5) Belgja	Narodowa Kasa Oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927 „	6.481.000.000	100	7.601.614	100
1928 „	8.619.381.000	133	7.894.814	103.8
1929 „	11.865.105.000	183	8.221.892	108.7

6) Austrija	Kasy oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927 r.	fr. 3.516.258.000	100		
1928 „	„ 4.267.446.000	121.3		
1929 „	„ 5.548.900.000	157.7		

7) Finlandja	Kasy oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927 r.	Sch. 989.035.737	100		
1928 „	„ 1.250.583.000	126.5		
1929 „	„ 1.418.109.000	143.5		

8) Czechosłowacja	Kasy oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927 r.	Kr. 15.421.013.286	100		
1928 r.	„ 16.890.680.055	110.8		
1929 r.	„ 18.208.020.314	124		

9) Hiszpanja	Kasy należące do Związku Kas Oszczędn.			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927 r.	Pes. 1.448.951.000	100		
1928 r.	„ 1.515.574.000	104.5		
1929 r.	„ 1.680.450.000	115		

10) Szwecja	Kasy Oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927	Kr. 2.705.924.000	100		
1928	„ 2.836.000.000	104.8		
1929	„ 3.028.052.000	112.3		

11) Argentyna	Pocztowa Kasa Oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927	Pes. 215.986.000	100		
1928	„ 238.784.000	110.5		
1929	„ 251.664.000	116.5		

12) Włochy	Kasy Oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927	Kr. 2.705.924.000	100		
1928	„ 2.836.000.000	104.8		
1929	„ 3.028.052.000	112.3		

13) Argentyna	Pocztowa Kasa Oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927	Kr. 205.568.000	100		
1928	„ 222.822.000	108.4		
1929	„ 283.200.000	137.7		

14) Włochy	Kasy Oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927	Pes. 80.397.103	100		
1928	„ 89.810.756	111.7		
1929	„ 96.776.889	120.3		

15) Włochy	Pocztowa Kasa Oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927	Lir. 11.887.500.000	100		
1928	„ 13.153.400.000	110.65		
1929	„ 13.821.100.000	117.15		

16) Włochy	Pocztowa Kasa Oszczędności			
	wkłady	wskaźnik %	wkładców	wskaźnik o/o
1927	Lir. 10.040.700.000	100		
1928	„ 10.706.900.000	106.60		
1929	„ 11.647.700.000	116		



## 13) Stany Zjednoczone Ameryki Północnej:

1927	\$ 8 039.794.000	100	wkładców	10 300.398	100
1928	„ 8 668 090.000	107,8	„	11 791.653	114,2
1929	„ 8.872.125.152	110 7	„	12.226.345	118,7

## 14) Holandia.

## Kasy Oszczędności.

1927	fl. 327 346.000	100
1928	„ 332.000.000	101 1
1929	„ 353 600.000	107

## Pocztowa Kasa Oszczędności.

1927	fl. 329 328.000	100
1928	„ 340 505.000	103
1929	„ 342.509.000	104

## 15) Danja.

1927	kr. 1.900 000.000	100
1928	„ 1 957.000.000	103
1929	„ 2.036.900.000	107,3

## 16) Wielka Brytania.

1927	f. szt. 150.071 616	100	wkładców	2.412.057	100
1928	„ 158.922 233	105,8	„	2 460.080	101 9
1929	„ 162 443.568	108,2	„	2.492.135	103,3

## 17) Norwegja.

1927	kr. 1.954 400 000	100
1928	„ 1.900 700.000	97,2
1929	„ 1.851.200.000	94,7

Cyfry powyższe ilustrują wzrost i dynamikę oszczędności. Na ich marginesie zaznaczyć należy, że wszystkie te kraje, które przeszły przez deprecjacje pieniądza i w których wysokość wkładów oszczędnościowych została sprowadzona prawie do zera, wykonują w kierunku ponownego gromadze-

nia wkładów oszczędnościowych większą aktywność. Wskaźniki dla Rosji, Polski, Niemiec, Francji i Belgii, utrzymują się w okresie 1927 — 1929 r. w granicach około od 150 do 270. W okresie trzech lat czasu jest to wzrost ogromny. Ale ustawiony w powyższem zestawieniu szereg stanowi cyfry tylko względne. Ustawienie przyrostu wkładów w szeregu bezwzględnych cyfr (wartość wkładów) wprowadziłby pewnie i to dość znaczne zmiany.

Według wartości przyrostu wkładów ustawiłby wypadła następujący szereg państw:

1) Niemcy, 2) Stany Zjednoczone Am. Półn., 3) Francja, 4) Włochy, 5) Rosja, 6) Szwecja, 7) Czechosłowacja, 8) Wielka Brytania, 9) Austria, 10) Belgja, 11) Polska, 12) Hiszpanja, 13) Danja, 14) Holandia, 15) Argentyna i 16) Norwegja.

W tym szeregu państw jedna tylko Norwegja wykazuje stały odpływ oszczędności. Polska, która w dynamice rozwojowej wkładów oszczędności zajmuje czołowe miejsce, w zestawieniu według wartości złożonych wkładów spada na 11 miejsce. Fakt ten, jednakże, że wysuwa się ona na czoło państw o przyspieszonym tempie kapitalizacji jest wysoce znamieny. Bo jeśli zważy się na wybitnie rolniczy charakter kraju, który to charakter wpływa opóźniająco na tempo kapitalizacji, zaznaczyć wypada, że szybkość odbudowy rodzimego kapitału u nas postępuje w dość ożywionej formie. Przypuszczać należy, że z biegiem czasu, który przyniesie rzecz prosta ustabilizowanie stosunków gospodarczych międzynarodowego rynku pieniężnego, kapitalizacja postępować będzie w tempie wolniejszym, być może jednak, że cyfry bezwzględnego rocznego przyrostu będą w pewien stale określony sposób, corocznie stawać się większe.

Es.

## Sprawozdanie

## Kasy Oszczędności m. st. Warszawy

Sprawozdanie Kasy za r. 1929 (czwarty rok jej istnienia) świadczy o dalszym poważnym rozwoju tej instytucji we wszystkich działach jej działalności.

Główną podstawą rozwoju Kasy jest — jak i poprzednio — o b r ó t o s z c z ę d n o ś c i o w y. Wyrażające go cyfry wykazują, że pomimo ciężkich warunków konjunkturalnych działalność oszczędnościowa Kasy osiągnęła wyniki bardzo dodatnie, gdyż wzrost sumy wkładów oszczędnościowych, złotych i dolarowych wynosił okragło 50% stanu z końca roku 1928-go (zł. 29.216.513 wobec 19.483.320). Temu poważnemu przyrostowi sumy wkładów oszczędnościowych towarzyszyło znaczne zwiększenie liczby wkładców, wynoszące okragło 45% (z 27995 osób na 40684), co stanowi wymowny dowód ekspansji Kasy w dziedzinie obrotu oszczędnościowego.

Z przytoczonej w sprawozdaniu statystyki wkładców z podziałem w/g zawodów, wynika, że lwia ich część stanowi m ł o d z i e ż s z k o l n a, na którą przypada 58,8% ogółu wkładców (23519

osób). Zestawienie zaś ruchu szkolnych wkładów oszczędnościowych za lata 1926 - 1929 świadczy, że Kasa prowadzi niezwykle intensywną akcję za pośrednictwem szkolnych kas oszczędności, której wynik 4-letni wyraża się w 9-ciokrotnem zwiększeniu liczby wkładców, zorganizowanych w kasach szkolnych i w 12-krotnem powiększeniu ich wkładów.

Następne najliczniejsze grupy zawodowe wkładców stanowią: robotnicy, rzemieślnicy i służba domowa — 15,02% (6011 osób), funkcjonariusze państwowi, samorządowi, wojskowi, nauczyciele — 12,02<sup>0</sup>/<sub>0</sub> (4811 osób). Reszta wkładców przypada na zawody wolne (3,6<sup>0</sup>/<sub>0</sub>), przemysł, handel i rolnictwo (2,8%), instytucje społeczne (1,14%) i t. d.

Dzięki tej przewadze wkładców młodocianych wzrost przeciętnej wysokości jednego wkładu jest mniejszy, aniżeli można byłoby oczekiwać wobec tak znacznego rozwoju obrotów oszczędnościowych w ciągu roku sprawozdawczego. Gdy bowiem w r. 1928-ym przeciętny wkład wynosił 696 złotych, to



w końcu 1929-go r. jego wysokość przeciętna podniosła się tylko do 718 zł.

Wymowną ilustracją tego stanu jest statystyka wkładów w/g ich wysokości. Wynika z niej, mianowicie, że wkłady od 1 do 50 zł. stanowią 69,5% ogółu rachunków, na wkłady zaś powyżej 500 zł. przypada zaledwie 16,7%.

Zarówno układ społeczny wkładców Kasy, jak i wysokość ich wkładów, świadczy, że grupują się w niej obok młodzieży szkolnej głównie przedstawiciele klasy średniej, t. j. tych właśnie warstw, dla których kasy oszczędności są przeznaczone.

Drugi rodzaj operacyj biernych Kasy Oszczędności m. st. Warszawy stanowią obroty c z e k o w e (r-ki bieżące).

Saldo ich z końcem roku sprawozdawczego zł. 12.916.787 na 372 r-kach wobec zł. 16.672.828 na 301 r-kach w r. 1928-ym, zmniejszyły się zatem o  $3\frac{3}{4}$  miliona zł.

Tym sposobem wzrost kapitału operacyjnego Kasy (r-ki oszczędnościowe + czekowe) wynosił za rok sprawozdawczy prawie 6 milionów złotych.

Operacje c z y n n e polegały na udzielaniu pożyczek na zastaw, w zabezpieczonym r-ku bieżącym (on call), hipotecznych, wekslowych, gwarancyjnych i własnemu związkowi komunalnemu.

Najpoważniejsze sumy były zaangażowane w kredycie budowlanym, wynosiły bowiem: pożyczki zabezpieczone wpisem hipotecznym — 14.027.800 zł. i za gwarancją Banku Gospodarstwa Krajowego — złotych 969.580, razem przeto okrało 15 milionów złotych. Ponieważ do tej kategorii pożyczek należy również zaliczyć i kwotę zł. 1.684.843, stanowiącą kredyt w r-ku bieżącym zabezpieczony hipotecznie, zatem ogólną sumę pożyczek, udzielonych przez Kasę na cele budowlane, można szacować zgórą na  $16\frac{1}{2}$  miliona złotych.

Następne z kolei miejsce pod względem wysokości zajmują pożyczki przemysłowe i handlowe, na które składają się: r-ki bieżące, zabezpieczone papierami wartościowymi, kaucjami i t. p. w sumie 6.897.455,40 złotych, pożyczki terminowe na zastaw towarów — złotych 137.434,25 i pożyczki w r-kach bieżących zabezpieczonych towarem — złotych 431.876. Jeżeli zaliczyć do pożyczek tego rodzaju również i kredyt wekslowy, wyrażający się w sumie zł. 328 365, 91, to łączna wysokość pożyczek na rozwój przemysłu i handlu sięgała zatem kwoty  $7\frac{1}{2}$  miliona złotych.

Pożyczki na zastaw papierów wartościowych nosiły w/g sprawozdania charakter wyraźnie konsumpcyjny, co potwierdza statystyczne zestawienie ich wysokości, która wahała się od 50 do 500 złotych.

Wreszcie kredyt dla gwarantującego związku komunalnego (Magistratu m. Warszawy) wynosił 2 364 065 zł.

Przegląd opracyj czynnych Kasy upoważnia do wniosku, że z wyjątkiem prawdopodobnie poży-

czek hipotecznych, wszystkie udzielane przez nią kredyty były krótkoterminowe. Sprawozdanie nie podaje informacji o terminach, na jakie były udzielane pożyczki hipoteczne, wobec czego przypuszczać należy, że terminy te nie przekraczały zwyczajowych czasokresów, od 2-ch do 3-ch lat.

Jeżeli rozpatrzymy kredyty, udzielane przez Kasę, pod względem ich wysokości, to okaże się, że najwyższe kwoty, bo przeciętnie zgórą 62 tys. zł., przypadają na pożyczki budowlane (zabezpieczone hipoteką, kaucją hipoteczną lub gwarancją B-ku Gospodarstwa Kraj.); za nimi idzie kredyt kupiecki z przeciętną wysokością od 5000 (przy dyskoncie weksli nawet od 3000) do  $42\frac{1}{2}$  tys. zł.; w lombardzie papierów wartościowych przeciętna wysokość jednej pożyczki nie dochodzi do 500 zł.

Na podkreślenie zasługują dwie okoliczności: 1-o że działalność kredytowa Kasy odbywa się całkowicie na rachunek kapitałów własnych i wkładów, bez żadnej pomocy banków państwowych, z której tak powszechnie korzystają nasze K. K. O.; 2-o — że pomimo podwyższenia od dn. 1. V. 1929 r. biernej stopy oprocentowania stopa czynna pozostała bez zmiany.

Pogotowie kasowe, wynoszące ogółem złotych 7.262.142,48, stanowi 25% sumy wkładów. Faktycznie jednak jest ono wyższe wobec znacznego portfela (zł. 6.685.052,98) własnych papierów wartościowych różnego rodzaju, nadających się do łatwego złombardowania.

Stosunkową wysokość pogotowia kasowego tłómaczy znaczna — jak zresztą we wszystkich naszych instytucjach oszczędnościowych — ruchliwość rachunków oszczędnościowych, z których wypłaty stanowią okrało 77% wpląt.

Ogólne koszty administracyjne, nie przekraczające 2,3% sumy wszystkich wkładów, a 1,48% sumy bilansowej, obniżyły się w porównaniu z r. 1928-ym prawie dwukrotnie, zbliżając się w tempie dość szybkim do normy przedwojennej. Zaznaczyć przytem należy, że bardzo poważny ich odsetek stanowią koszty prowadzenia s z k o l n y c h k a s oszczędności. Jak wynika z przytoczonego w sprawozdaniu obliczenia, czysta strata Kasy na tym dziale wyniosła w roku 1929 okrało 142 tys. zł., co stanowi 21% ogólnej sumy kosztów administracji, wynoszących 676 tys. zł.

Prawda, że za to Kasa może poszczycić się wspaniałymi wynikami w tej dziedzinie, bo liczy zgórą 23 tysiące wkładców z pośród młodzieży szkolnej, a więc ilość rekordową w Europie, za co władzom Kasy należy się uznanie.

Rok operacyjny Kasy zamknięty czystym zyskiem w sumie zł. 406.762, 77, z czego przeznaczono: 25% na powiększenie funduszu zakładowego, 50% na fundusz zasobowy i 25% na cele Kasy lub użyteczności publicznej do dyspozycji Magistratu.



## Komunalna Kasa Oszczędności (K. K. O.) pow. Warszawskiego w Warszawie załóż. 15-X 1928 r.

Polityka finansowa K. K. O. Zgodnie z zadaniami K. K. O., które polegają na gromadzeniu oszczędności (art. 3 statutu) i udostępnianiu taniego kredytu, dołożono od pierwszych chwil zorganizowania Instytucji starań, iżby osiągnąć w najkrótszym czasie własne środki obrotowe w postaci lokat i wkładów, a w wyniku tego przyjąć z wydatną pomocą finansową ludności powiatu, dotkniętego wyjątkową klęską ciężkiej zimy roku 1929 i nieurodzaju paszy dla inwentarza.

Dla powiatowej Kasy, mającej siedzibę w Warszawie, stolicy Państwa, przy wielkich istniejących już Instytucjach finansowych na miejscu, nie było rzeczą łatwą pozyskać należyte zaufanie dla zjednania wkładów, a przeto w tym celu obok szerszej propagandy i należytej obsługi klienteli wypadło dla specjalnej atrakcji ustanowić wyższe nieco oprocentowanie wkładów, niż to czynią inne Instytucje lokalne, a ponadto zapewnić K. K. O. płynność środków pieniężnych, ażeby bez jakichbykolwiek zahamowań skutecznie terminowo wypłaty sum lokowanych.

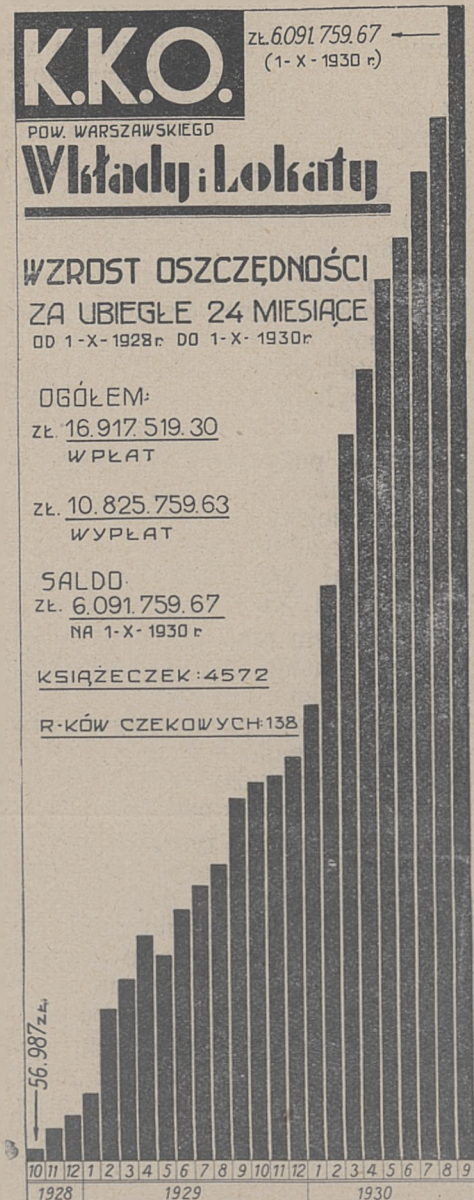
Jedno i drugie zadanie zostały już przez dwa lata ubiegłej działalności osiągnięte: K. K. O. zdołała nie tylko zgromadzić poważniejsze oszczędności (na dz. 1. XI. 30 r. zł. 6.269.238.—) i zachować całkowitą płynność środków obrotowych (ani jeden z klientów nie doznał opóźnienia w wypłacie), lecz jednocześnie przy pomocy uzyskanych kredytów zapewnić ludności powiatu pomoc kredytową i to w formie przystępnej, wyzwalając ogół ze szpon lichwy, która w tym powiecie przed rokiem sięgała 3—5% miesięcznie.

Ogółem w ciągu 2-ech lat ubiegłych udzielono przez K. K. O. 7568 pożyczek na sumę (łącznie z dysk. weksli) zł. 11.235.587.—. Jednocześnie z udzielaniem niezatamowaniem pożyczek wzrastało zaufanie do solidności Kasy, a wynikiem tego był stały wzrost wkładów i lokat.

Wkłady i lokaty. Zapoczątkowany w roku ubiegłym rozwój K. K. O. posiada już natężoną dynamikę dalszego rozrostu, czego dowodem jest fakt, że ilość wkładców na dzień 1 stycznia 1930 r. w liczbie 1702 wzrosła przez ubiegłe 10 miesięcy do liczby 4880; suma zaś wkładów i lokat z kwoty na 1. I. 30 r. zł. 2007.724. dosięga na dz. 1. XII. 30 r. kwoty 7000.000.

Rozrostowi Instytucji niewątpliwie sprzyjał fakt przeniesienia jej lokalu z ulicy Długiej do śródmieścia (ul. Św. Krzyska 13), tudzież udostępnienie ogółowi interesowanych korzystania z operacji w czasie popołudniowym.

Otwarte popołudniu czynności Kasy z dniem 1-go marca r. b. przez 8 miesięcy ubiegłych czyli do 1. XI. r. b. dały przyrost wkładów na sumę zł. 642.233. przy 3464 interesantach w godzinach popołudniowych obsłużonych.



Ogółem w dziale wkładów i lokat załatwiono przez ubiegłe 10 miesięcy r. b. 18.044 interesantów.

Wielkie zapotrzebowanie ze strony ludności pomocy kredytowej stwarzało konieczność szybkiego osiągnięcia dużych środków obrotowych K. K. O., przeto cały wysiłek swej pracy zwrócono na przyzysięgnięcie wkładów o przeciętnej normie nieco wyższej (złoty 1.179).

W dobie obecnej, po ugruntowaniu już podstaw finansowych, przystąpi K. K. O. do zorganizowania na terenie powiatu wśród 160 szkół powszechnych propagandy drobnych oszczędności.

Pomoc kredytowa. Rozgałęziony urząd podstołeczny powiatu o ludności bezmała 360.000, przy wielkiej obfitości osiedli letniskowych, o ludności wiejskiej naogół małorolnej, o glebie małożyźnej, stwarzał ze strony K. K. O. specjalną dążność, ażeby wszystkie różnorodne potrzeby kredy-



towe naszego terenu obsłużyć w możliwie równomiernym stopniu.

Kasa w równym stopniu starała się zaspokoić potrzeby kredytowe w pierwszym rzędzie drobnych rolników, warzywników podwarszawskich, jakoteż nie pozostawić bez pomocy pieniężnej właścicieli letnisk (ich odnowienie i dokończenie nowych domów) oraz rzemieślników i drobnych kupców.

Rok bieżący powiększył jeszcze zapotrzebowanie gotówki — a dowodem tego jest fakt, iż za 10 miesięcy ub. zgłoszono do K. K. O. 5.122 wniosków o pożyczki, z czego zaspokojono już 4881 na sumę zł. 5.588.385.

Zaznaczyć przytem należy, iż w roku bieżącym przy ogromnej powszechnej ciasnocie gotówkowej, a przeto i niemożności uzyskania przez K. K. O. przydziału kredytów od P. B. R. i B. G. K. Kasa operowała niemal wyłącznie własnymi środkami pieniężnymi.

Niezależnie od pożyczek na weksle poręczone, spłacanych przeważnie w ciągu 1½ do 2 lat, co stwarza najdogodniejszy system dla ludności rolnej, udzieliła K. K. O. kredytu w postaci dyskonta weksli, który to dział jest prowadzony w zakresie szczyplym, do dnia 1. XI. r. b. na sumę zł. 1.643.254.

W roku bieżącym przy łagodnej zimie i dostatecznym zapasie paszy, zapotrzebowanie ludności na te artykuły znacznie zmalało, a co główniejsza, przy ogólnym kryzysie, przeżywanym przez rolnictwo (niskie ceny ziemiopłodów), ludność zrażona jest do inwestycji, a nawozy sztuczne przy nieopłacalności produkcji nie miały całkiem popytu.

Mimo to, dla walki z tym kryzysem, ludność gromadnie ubiegała się o pożyczki na ogólne cele w naszej Instytucji, przyczem dział nasz pożyczkowy, przeciążony był temi czynnościami, bowiem za okres ub. 10 miesięcy, w zakresie przyjęcia wniosków o pożyczki i ich wypłat i spłat, załatwiono ogółem około 36790 interesantów.

Oprócz pożyczek indywidualnych, udzielaliśmy również, o ile na to tylko pozwolić mogły środki obrotowe K. K. O., pomocy finansowej organizacjom społecznym i publicznym (budowy gmachów szkolnych i gminnych, budowy remiz strażackich, mleczarni udziałowych, zasilanie kas gminnych, budowy dróg gminnych, budowy elektrowni, piekarni mechanicznych i t. p.).

Dalsze wytyczne polegać mają na powiększeniu wkładów z oszczędności pochodzących, a w związku z tem okazanie wydatniejszej pomocy kredytowej.

Zbliżenie przeto bezpośrednio agend K. K. O. do ludności w zakresie udostępnienia lokat i wkładów, zwłaszcza drobnych, jest obustronnie korzystne. W stanie dotychczasowym ludność powiatu brała mały udział w składaniu oszczędności, co zresztą jest zrozumiałe z powodu trudności przejazdu, a to dla każdorazowego wkładu.

To też wysunięcie placówek K. K. O. na poszczególne osiedla i gminy przyczyni się, mniemac należy, do ożywienia akcji oszczędnościowej i pogłębienia zaufania do Instytucji.

Stosownie do poprzednio powziętej już uchwały Rady w sprawie otwarcia oddziałów i zbiornic K. K. O. na terenie powiatu, uruchomione zostaną niebawem takie placówki w szeregu osiedli powiatu tut., a oddziały w Pruszkowie, Piasecznie i Jeziornie zostały już otwarte i wywołały duże zainteresowanie wśród miejscowej ludności.

Książeczki oszczędnościowe K. K. O. wyposażone są ustawowo w przywilej bezpieczeństwa popularnego, dają przeto niewzruszoną rękojmię pewności i zaufania.



Tajemnica lokat i wkładów w K. K. O. jest ustawowo zastrzeżona. Nawet w wypadkach egzekucji sądowej wypłata należności z książeczki K. K. O., całkowita lub częściowa, może nastąpić tylko za jej przedstawieniem (§ 41 statutu).

Każdy wpłacający wkład oszczędnościowy ponad 5 zł., otrzymuje z K. K. O. pow. Warszawskiego (ul. Św. Krzyska Nr. 13) gratis skarbonkę gwoli zachęty do dalszego oszczędzania.

B. Poraj.

## Komunalna Kasa Oszczędności m. Gdyni

Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Gdyni w Gdyni uruchomiona została 1 maja 1926 r. na mocy statutu zatwierdzonego reskryptem p. Wojewody Pomorskiego z dnia 15 czerwca 1926 r. L. dz. 4106/26 i L. dz. III. D. 9948/28 z dnia 28. XII. 1928 r.

Jak tego rodzaju Instytucja była potrzebną na terenie Miasta Gdyni i powiatu dowodzi, że Kasa osiągnęła tak poważne obroty a mianowicie:

za rok 1926	—	zł.	6.838.385,34
„ „ 1927	—	„	42.220.472,83
„ „ 1928	—	„	82.091.179,97
„ „ 1929	—	„	100.553.993,78
do 1. XI. 1930	—	„	138.761.632,42

Kasa w miarę możliwości dążyła do zaspokojenia potrzeb kredytowych przeważnie na cele gospodar-



cze, a później w miarę zwiększenia środków obrotowych do udzielenia krótkoterminowych kredytów kupcom, przemysłowcom, rzemieślnikom, oraz popierania budownictwa na terenie Miasta Gdyni.

Poza kredytami w formie skupu weksli, udzielane są kredyty na rachunkach bieżących. Kasa swoją działalnością zdobyła zaufanie wśród miejscowej ludności, czego dowodem służy stały wzrost wkładów oszczędnościowych, który niżej podajemy:

w roku 1926 —	zł.	65.384,21
„ 1927 —	zł.	439.138,—
„ 1928 —	zł.	905.888,76
„ 1929 —	zł.	836.338,82
do 1. XI. 1930 —	zł.	2.088.818,37

Prowadząc propagandę oszczędności, udzela-

## Założenie Komunalnej Kasy Oszczędności m. Zbąszynia

postanowione zostało mocą uchwały miejskich korporacji z dnia 11 listopada 1891 r., lecz otwarcie jej nastąpiło z powodu nadzwyczajnych okoliczności dopiero w dniu

**1 lipca 1893 roku.**

W ciągu dwudziestupięciu lat istnienia za czasów zaborczych t. j. do dnia 1. 7. 1918 r. zdążyła już Kasa wybić się na jedno z czołowych miejsc pod względem stanu wkładów oszczędnościowych, a mianowicie zajmowała wówczas w b. zaborze pruskim czwarte miejsce, a stan wkładów oszczędnościowych przedstawiał kwotę

**Mk. 6.030.000.—.**

Z chwilą objęcia Kasy przez władze polskie w r. 1920, stan majątkowy jej jednakże nie bardzo korzystnie wyglądał, gdyż wielka część wkładów została w czasie walk przy oswoobodzeniu miasta przez wkładów wycofana i właściwie można powiedzieć, że trzeba było od nowego rozpocząć, ponieważ resztę funduszków zniszczyła dewaluacja pieniądza. Najlepszy pogląd późniejszego rozwoju dadzą niżej podane cyfry o wzroście wkładów oszczędnościowych:

1) Stan p. 31. 12. 1924 r. —	8.147,46 zł.
2) „ „ „ „ 1925 „ —	18.951,73 „
3) „ „ „ „ 1926 „ —	25.733,19 „
4) „ „ „ „ 1927 „ —	74.773,64 „
5) „ „ „ „ 1928 „ —	264.379,35 „
6) „ „ „ „ 1929 „ —	600.488,60 „

a mianowicie wynika z powyższego zupełnie jasno, że pierwsze trzy lata istnienia Kasy właściwie nazywać można wegetacją i dopiero od r. 1927 uwi-

jąc pomoc kredytową rolnictwu, kupiectwu i rzemiosłu — Kasa stała się poważnym czynnikiem gospodarczym na terenie budującego się Portowego Miasta Gdyni, odgrywając niemałą rolę w gospodarce jego rozbudowie, zdobywając jednocześnie zaufanie do swej działalności Banków Państwowych oraz Komunalnych, udzielających Kasie poważne kredyty, oraz Banków prywatnych w Polsce i zagranicą przez powierzanie operacyj inkasowych.

Osiągnięty przez Kasę rezultat działalności, zawdzięcza Kasa wydatnej pomocy finansowej udzielonej w formie redyskonta weksli i terminowych pożyczek przez Bank Polski, Bank Gospodarstwa Krajowego Oddział w Gdyni i Komunalny Bank Kredytowy w Poznaniu.

dacznia się jej szalony rozwój, kiedy z roku na rok wzrost wkładów waha się w granicach od 200 do 300% i z końcem roku 1929 osiąga już cyfrę dość poważną, bo kwotę przeszło **600.000 zł.**

Nie od rzeczy będzie nadmienić, że ten rozkwit Kasy datuje się właśnie od chwili objęcia t.j. 1. 4. 1926 roku stanowiska kierownika Kasy przez obecnego Naczelnika Zarządu p. Władysława Bajerleina, dzięki którego energii i zdolnościach prowadzenia propagandy oszczędności nie tylko w mieście samem lecz i w okolicznych wioskach jest Kasa w możności dysponować obecnie tak poważną sumą i jeżeli rozwój Kasy nadal pójdzie po tej linii, to śmiało możemy żywić nadzieję, że w niedalekiej przyszłości wysunie się ponownie na swoje stanowisko czołowe, które zajmowała za czasów zaborczych. W skład zarządu Kasy wchodzi jeszcze pp. Franciszek Niedbał, wieloletni członek Magistratu i obywatel honorowy miasta Zbąszynia jako zastępca naczelnika zarządu i Stefan Wojciechowski, kierownik szkół powszechnych jako członek zarządu. Rada Kasy natomiast składa się z pięciu członków, lecz narazie urzęduje jedynie czterech członków, ponieważ piąte miejsce jest tymczasowo nie obsadzone, co jednakże uzupełnione zostanie przy następnym wyborze. W skład obecnej Rady Kasy wchodzi pp.:

- 1) Stefan Wetland, radny miejski i dyrektor miejscowego oddziału firmy C. Hartwig, jako przewodniczący,
- 2) Aleksander Koehler, aptekarz i radny miejski,
- 3) Antoni Fischer, urzędnik kolejowy,
- 4) Leon Kromski, kupiec.

## Komunikaty Związku Miejskich i Powiatowych Kas Oszczęd.

W miesiącu listopadzie r. b. rewidenci Związku przeprowadzili 9 lustracji w komunalnych kasach oszczędności; ogółem w roku bieżącym dokonano 66 rewizyj i 14 wizytacji k. k. o.

Komisja Zarządu n/Związku powołana dla ba-

dania materiałów lustracyjnych, rozpatrzyła w obecności delegatów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Ministerstwa Skarbu oraz Banków państwowych na posiedzeniu, odbytem w dniu 20 listopada r. b. 4 protokoły z przeprowadzonych przez rewidentów rewizyj w k. k. o. Komisja postanowiła po-



leć zrewidowanym kasom usunięcie stwierdzonych nieprawidłowości oraz zwrócić się do władz nadzorczych w sprawie wydania zarządzeń, mających na celu usprawnienie działalności kas.

Jedynie planowa i systematyczna propaganda oszczędnościowa, oparta na znajomości lokalnych stosunków gospodarczych i psychologii miejscowej ludności daje pożądane wyniki. Dział „Oszczędności” jest wyrazem zbiorowego wysiłku wszystkich instytucji, krzewiących ideę oszczędności w społeczeństwie. Komunalne Kasy

Oszczędności, jako instytucje najbardziej powołane do budzenia zmysłu oszczędności w społeczeństwie, powinny godnie wystąpić w tym uroczystym dniu. Należy więc zamieścić w prasie miejscowej artykuły okolicznościowe, hasła oszczędnościowe i ogłoszenia, rozdać i rozesłać broszurki, ulotki i kalendaryki propagandowe, rozlepić plakaty i odezwy, zorganizować odczyty i pogadanki w szkołach.

Niechaj niniejszy numer „Oszczędności” służy działaczom oszczędnościowym jako materiał do odczytów i artykułów.

## Wiadomości bieżące

### USTAWY, ROZPORZĄDZENIA, OKÓLNIKI

#### Wyjaśnienia Ministerstwa Skarbu w sprawie obliczania damna i prowizji od pozycji frankowanych.

Ministerstwo Skarbu w piśmie okólnym z dn. 3 stycznia 1929 r., skierowanym do banków i domów bankowych, wyjaśniło, jak należy prawidłowo obliczać prowizję obrotową na r-kach bieżących. Okólnik ten podaliśmy w swoim czasie w Nr. 7—8 „Oszczędności” z r. 1929.

W okólniku Nr. 37 z dn. 24 października 1930 r. Nr. D. II. 1380. H. B., rozesłanym do banków i domów bankowych, Ministerstwo Skarbu podaje bliższe wyjaśnienia dotyczące obliczania damna i prowizji pozycji frankowanych oraz kwalifikowania wkładów na r-kach bieżących. Z okólnika tego przytaczamy poniżej w całości jedynie te wyjątki, które znajdują zastosowanie do operacji K. K. O.

„Wobec częstych różnic w określeniu pojęcia damna, które liczą banki przy dyskoncie weksli, wyjaśnia się, że ustęp drugi § 2 rozporządzenia Ministrów Skarbu i Sprawiedliwości z dnia 15 lipca 1930 r. o lichwie pieniężnej (Dz. U. R. P. z dnia 16 lipca 1930 r. Nr. 50, poz. 424) brzmiący: „Przepis zawarty w ustępie 1 niniejszego paragrafu nie obejmuje zwrotu kosztów porta, damna i opłat stemplowych...”, należy rozumieć w formie następującej:

„Przepis zawarty w ustępie 1 niniejszego paragrafu nie obejmuje:

- 1) zwrotu kosztów porta,
- 2) damna, i
- 3) opłat stemplowych...”.

Z powyższej interpretacji wynika, że damno, które liczą banki przy dyskoncie weksli, zawierać może w sobie nie tylko zwrot rzeczywistych kosztów inkasa, lecz również godziwe wynagrodzenie banku, za spóźniony wpływ waluty, co zwłaszcza ma miejsce przy inkasowaniu przez P. K. O. Urzędy pocztowe, a nawet banki w miejscowościach bardziej odległych.

Nadwyżka damna ponad rzeczywiste koszty inkasa, ma swoją górną granicę w odsetkach za spóźniony czas wpływu według, co najwyżej, maksymalnej stopy procentowej, przewidzianej rozporządzeniem o lichwie pieniężnej.

Damno winno być pobierane w formie jawnej, t. zw. w postaci oddzielnej pozycji, a nie przez doliczanie dni dodatkowych przy obliczaniu właściwego dyskonta”.

„Jednocześnie Komisarjat Bankowy w sprawie obliczania prowizji od pozycji frankowanych zaznacza, co następuje: zachodzą często wypadki podwójnego pobierania prowizji od

jednej i tej samej transakcji, raz przy obrachunku samej transakcji, drugi raz w rachunku bieżącym. Głównie ma to miejsce przy przekazach, zleceniach giełdowych i inkasie.

Wyjaśnia się przeto, że w wypadku obliczania prowizji obrotowej na rachunku bieżącym nie od salda początkowego danego okresu, lecz od większej strony obrotu (rozp. Ministrów Skarbu i Sprawiedliwości z dnia 15 lipca 1930 r. o lichwie pieniężnej — Dz. U. R. P. Nr. 50 poz. 424, oraz okólnik Min. Skarbu z dn. 3. I. 1929 r. L. D. II. 6/KB), wszystkie kwoty, od których już poprzednio pobrano prowizję, winne być, jako pozycje frankowane, potrącone z obrotu podlegającego prowizji; w czasie dokonywanych kontroli banków Inspektorzy Bankowi będą badać, czy przez powtórne policzenie prowizji od tych kwot, bank nie pobrał nadmiernych korzyści majątkowych w znaczeniu wyżej wymienionego rozporządzenia o lichwie pieniężnej”.

### KRONIKA KRAJOWA



Losowanie premii oszczędnościowych w Miejskiej Komunalnej Kasie Oszczędności m. Kowla

#### Gminne kasy pożyczkowo-oszczędnościowe w latach 1926-1929.

Gminne kasy pożyczkowo-oszczędnościowe, organizujące się na podstawie nowego ustawodawstwa z r. 1924, istnieją jedynie w województwach centralnych i wschodnich.

Rozwój kas pożyczkowo-oszczędnościowych w latach 1926—1929 przedstawia się następująco:



Ogółem w wojew. centr.  
i wschodn.

Liczba kas powstałych w latach	1926	237
	1927	202
	1928	257
	1929	123
Kapitał zakładowy uchwalony	1926	1015,6
	1927	686,1
	1928	964,1
	1929	522,3
Kapitał zakładowy wplacony	1926	759,0
	1927	538,5
	1928	748,4
	1929	390,8

Najbujniejszy rozwój kas widzimy w r. 1928. Najwięcej kas pożyczkowo-oszczędnościowych powstało w woj. lubelskim, następnie kieleckim, warszawskim i łódzkim. W woj. wschodnich ruch ten jest naogół słaby, a w jednym z tych województw, nowogródzkim, niema ani jednej kasy pożyczkowo-oszczędnościowej. Przeciętna wysokość kapitału zakładowego uchwalonego dla jednej kasy waha się od 3,4 tys. zł. w r. 1927 do 4,3 tys. zł. w r. 1929.

Podobnie przedstawia się przeciętna wysokość kapitału wplaconego.

Stan gminnych kas pożyczkowo-oszczędn. na 31. XII. 1929 jest następujący:

	Ogólna liczba kas	Suma w tys. zł.
Kapitał zakł. uchwalony	823	3 863,6
" " wplacony	823	3 561,6
" zasobowy	511	279,4
Pożyczki z P. B. R.	691	14.151,6
Wkłady oszczędnościowe	764	4.086,9
Pożyczki udzielone	821	27.665,4

Liczba kas z roku na rok stale się powiększa; w r. 1929 istniało kas 823, gdy w r. 1926 zaledwie 237.

Na wojew. centralne przypadało w 1928 r. 698 kas, t. j. 41,7%. Rozmieszczenie kas w tych województwach jest nierównomierne: gminy woj. lubelskiego posiadają kas najwięcej (77,9% gmin), następnie gminy woj. kieleckiego (46,1% gmin.), warszawskiego (43,8% gmin), łódzkiego (42,7% gmin). Gminy woj. wschodnich: woj. wileńskiego (17,5% gmin), białostockiego (15,5%), poleskiego (9,8%).

Uchwalony kapitał zakładowy kas naogół nie jest wpłacany w całości przy uruchomieniu kasy, lecz dopiero później, bądź przez przelanie czystych zysków na kapitał zakładowy, bądź przez zwyczajne powiększenie kapitału. Od r. 1926 do 1929 ogólna suma kapitału zakładowego wzrosła do 3.863,6 tys. złotych.

Gminne kasy pożyczkowo-oszczędn. operują minimalnymi funduszami własnymi i zmuszone są do zaciągania pożyczek najczęściej z P. B. R. Suma udzielonych pożyczek przez P. B. R. wzrasta z roku na rok: w r. 1926 kasy zaciągnęły pożyczek na 1.366,7 tys. zł., w 1927 r. — 5.981,6 tys. zł., w r. 1928 — 12.760,4 tys. zł., w r. 1929 — 14.151,6 tys. zł.

Jest to niezdrowy objaw, gdyż kasy zadłużają się ponad własne siły i nie mogą zaciągniętego długu spłacać w określonych terminach.

Ilość nagromadzonych wkładów oszczędnościowych przedstawia się następująco: w r. 1926 tylko 59,1%, kas posiadało wkłady oszczędnościowe, reszta kas ograniczała swą działalność do udzielania pożyczek z funduszy P. B. R.; w r. 1929 już 92,8% kas posiada wkłady oszczędnościowe. Ogólna suma wkładów również powiększa się z roku na rok: w r. 1926 wynosi 224 tys. zł., w r. 1929 suma ta wzrasta prawie 20-krotnie.

W szybszym tempie rozwijają kasy gm. pożyczkowo-oszczędn. swą działalność w kierunku udzielania pożyczek. Wysokość udzielonych pożyczek przez gm. kasy pożyczkowo-oszcz. sięga w r. 1926 kwoty 2.927,7 tys. zł., w r. 1927 — 8.970,2 tys. zł., w 1928 r. — 25.169,1 tys. zł., w 1929 r. — 27.665,4 tys. zł.

Gminne kasy pożyczkowo-oszczędn. aczkolwiek wolno, lecz stale rozwijają się, rosną w siły, gromadząc oszczędności, które winny być właściwą podstawą działalności kas.

#### Zjazd związku urzędników k. k. o. i kom. kas oszczędności w Bydgoszczy.

W dniu 25 października r. b. odbył się w Bydgoszczy zjazd Związku Urzędników k. k. o. i komunalnych kas oszczędności woj. Poznańskiego i Pomorskiego.

Na zjeździe wygłoszone zostały 3 referaty: o propagandzie oszczędności — referował dr. Kuźnar z Kom. Banku Kredyt. w Poznaniu; o egzekucji administracyjnej — L. Nowak, kierownik kas miejskich w Krotoszynie; o przedsiębiorstwach komunalnych — p. Rost, referendarz m. Bydgoszczy.

W końcu p. Michałkiewicz omówił sprawę urzędzenia kursu dokształcającego dla urzędników kas komunalnych (powiatowych i miejskich). Ponieważ dyskusja nad sprawą urzędzenia kursu nie dała zdecydowanego wyniku, postanowiono tę sprawę załatwić w drodze specjalnej ankiety do związków komunalnych.

#### Ubezpieczenie emerytalne pracowników k. k. o. pow. Łomżyńskiego.

Sejmik pow. w Łomży na skutek uchwały Rady K. K. O. z dnia 17. VI. r. b. jednogłośnie postanowił przyłączyć do pow. funduszu emerytalnego pracowników k. k. o. pow. Łomżyńskiego i zagwarantować im wszelkie wynikające ze statutu emerytalnego pracowników kom. prawa narówni z pracownikami pow. zw. kom. K. K. O. obowiązującej się składki emerytalne pracowników k. k. o. pow. Łomżyńskiego przelać do pow. funduszu emerytalnego, oraz wrazie niewystarczalności funduszu emerytalnego pokrywać niedobory ze swego budżetu.

#### Elementy eksportu polskiego.

Eksport polski cechuje w ostatnich latach stale przesuwanie się jego punktu ciężkości z surowców na wyroby gotowe. Nadto drugą jego cechą jest zmniejszanie się procentowe rynków zbytu bliższych, a opanowywanie rynków dalszych.

W r. 1926 przypało 60% eksportu polskiego na surowce i bydto, 27% na środki żywnościowe, a tylko 13% na wyroby gotowe. W latach następnych stosunek ten uległ zmianie. I tak w roku 1928 udział wyrobów gotowych wynosił już 14,5%, w roku 1929 — 19%, zaś w pierwszej połowie 1930 r. — 22%. Jednocześnie udział surowców w pierwszej połowie 1930 r. spada do 44%.

Cena jednej tony wywożonych towarów kształtowała się w latach 1926 — 1930 w następujący sposób:

1926 r. za 1 tonę	—	Zł. 102.—
1927 " " "	"	" 126.—
1929 " " "	"	" 134.—
I połowa 1930 r.	"	" 143.—

Jeśli porównamy eksport do Niemiec, to w roku 1925 wynosił udział Niemiec w ogólnym wywozie z Polski — 40%, zaś w I półroczu 1930 r. już tylko — 25%. Ciężar główny eksportu polskiego przesunął się w tym czasie na rynki zbytu dalej położone, tak europejskie, jak i zamorskie. Zwłaszcza dla środków spożywczych coraz większe zainteresowanie budzi się w Anglii, Francji i w Italji (Włoszech).



# POLSKI BANK KOMUNALNY

Warszawa, Plac Napoleona Nr. 7 (gmach własny).

ZAŁOŻONY W R. 1919 PRZEZ SAMORZĄDY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ.  
Jednoczy: 236 miast, 196 powiatów, 105 Komunalnych Kas Oszczędności oraz 7 Zakładów  
Prawa Publicznego.

**KAPITAŁ ZAKŁADOWY**  
**zł. 5.000.000. —**

**Załatwia wszelkie czynności w zakres bankowości wchodzące.**

Udziela pożyczek Samorządom i instytucjom samorządowym oraz załatwia wszelkie zlecenia.

Udziela Samorządom gwarancyj na kredyty krajowe i zagraniczne.

Organizuje i finansuje miejskie i powiatowe Kasy Oszczędności.

Pośredniczy w umieszczaniu gotówki na korzystnych warunkach w przedsiębiorstwach samorządowych.

Załatwia przekazy na wszystkie miejscowości w kraju i zagranicą.

Wykonywa zlecenia giełdowe (waluty i papiery) i inkasuje weksle i dokumenty.

Udziela Samorządom wszelkich wyjaśnień i porad w sprawach bankowych i kredytów.

Przyjmuje wkłady terminowe i na rachunki bieżące oprocentowane oraz na książeczki wkładowe i oszczędnościowe — od wszelkich osób i instytucyj, od związków samorządowych, od osób prawa publicznego, ubezpieczeń społecznych, gmin wyznaniowych i t. p.

**Bank emituje obligacje komunalne:**

Obligacje Banku zabezpieczone są całym majątkiem i dochodami Samorządów oraz majątkiem i kapitałami Banku, wreszcie specjalnymi rezerwami.

Obligacje Banku posiadają przywilej pupilarności oraz mogą być przyjmowane jako kaucje przy rządowych dostawach oraz na zabezpieczenie wpływów akcyzy i ceł.

Obligacje notowane są na Gieldzie Warszawskiej i przyjmowane są na zastaw przez Bank Polski, Komunalne Kasy Oszczędności oraz inne poważne instytucje kredytowe.

Obligacje umarzane są 2 razy do roku: 1 maja i 1 listopada w drodze losowania lub skupu na Gieldzie.

Kupony płatne są 1 maja i 1 listopada i wolne są od podatków.

Obecnie przyjmowane są zapisy na 8% obligacje IV emisji w złotych w zlocie.  
Zapisy przyjmuje Centrala Banku w Warszawie (Pl. Napoleona Nr. 7)



## KRONIKA ZAGRANICZNA

## Wkłady oszczędnościowe na szerokim świecie.

Druga połowa bieżącego roku rozpoczęła się na wszechświatowym rynku oszczędnościowym pod znakiem osłabionego tempa przyrostu wkładów. Jednakże poza republiką Chili i Norwegią wszystkie inne państwa podniosły w trzecim kwartale roku bieżącego stan swych oszczędności. Pewien spadek oszczędności dał się zauważyć nadto w Polsce na początku ostatniego kwartału rb. Odływ kapitałów, lokowanych na r-kach oszczędnościowych w Polsce tłumaczyć należy przede wszystkim osłabioną wskutek wyborów akcją propagandową, a nadto wznowionem zapotrzebowaniem kredytu. Dla drobnych oszczędności decydującym będzie także fakt zbliżającej się zimy, która zmusza wkładców do czynienia niezbędnych większych zakupów, jak opał, odzież i t. p.

Zaznaczyć jednak należy, że spadek wkładów, skądinąd nieznaczny, wyrównany zostanie prawdopodobnie w dalszych miesiącach, jakkolwiek okres świąteczny może poczynić we wkładach pewne wyłomy.

Poniżej podajemy zestawienie wkładów na dzień 30 września r. b., nadmienając, że dla państw, dla których brakło danych na ten dzień, uwzględniamy sumy z poprzedniego m-ca. Z tych też być może względów statystyka poniższa, nie obejmię dokładnie wszystkich kapitałów oszczędzonych, jednakże samo zestawienie cyfr wydaje nam się bardzo pożądanem. Dla pragnących badać dokładniej rozwój cyfrowy oszczędności za ubiegły okres polecić możemy ze swej strony publikację miesięczną Sekretariatu Ligi Narodów w Genewie pt.: „Bulletin Mensuel de Statistique“, skąd poniższe cyfry czerpiemy.

Stan oszczędności na 30 września r. b. przedstawiał się w poszczególnych państwach następująco:

Kraj	Suma oszczędności w walucie kraju	Suma oszczędności w przeliczeniu na zł.
Unja Połudn. Afrykań	f. szt. 6.700 000	290.646 000
Niemcy	Rmk. 10.148.000 000	21 513.760.000
Argentyna	Pes. 97.700.000	839.243.000
Australia	f. szt. 217.500.000	9 435.150.000
Austria	Sch. 1.025.000.000	1.281.250.000
Belgia	Fr. 6.744.000.000	8.295.120.000
Bułgaria	Leva 796.000.000	47.760.000
Kanada	Dol. 1.429.000.000	12.732.390.000
Chili	Pes. 276.800.000	298.944.000
Dania	Kr. 2.132.000.000	5.074.190.000
Egipt	f. szt. E. 4 200.000	185.052.000
Hiszpanja	Pes. 257.000.000	442.040.000
Stan. Zjedn. Amer. Półn	Dol. 4 591.000.000	40.905.810.000
Finlandja	Mar. 4.505.000.000	991.100.000
Francja	Fr. 13 834.000 000	4.703.560.000
Grecja	Dr. 457.100.000	50.281.000
Węgry	Pen. 71.000.000	110.050.000
Włochy (Italia)	Lir. 26.379.000 000	12.134. 340.000
Japonja	Yen. 3.821.000.000	16 965.240.000
Norwegja	kr. 1.785.000 000	4.248.300.000
Nowa—Zelandja	F. szt. 56 600.000	2.455.308.000
Holandja	guld. 638 000.000	2.284.800 000
Peru	Šol. 22.800.000	203 148.900
Polska	Zł. 746.200.000	zł. 746 200 000
Rumunja	Lei. 229 100.000	11.455 000
Wielka—Brytanja	F. szt. 411.300.000	17.842.194.000
Rosja (Z. S. S. R.)	Rb. 699.100.000	3.201.878.000
Szwecja	Kr. 327.000 000	778.260 000
Szwajcarja	Fr. 1.921.000.000	3.304.120.000
Czechosłowacja	Kor. 18.681.000.000	4.857 060.000
Jugosławja	Din. 184.300 000	316.996.000

Przeliczeń na złote dokonano według parytetu złota dla poszczególnych walut,

## Konferencja Rolnicza w Bukareszcie.

Ostatniemi czasy odbyła się konferencja rolnicza, na której reprezentowane były Rumunja, Polska, Bułgaria, Węgry, Czechosłowacja, Lotwa i Estonia. Konferencja powyższa pozostaje w związku z odbytą w połowie bieżącego roku konferencją państw rolniczych w Warszawie.

Konferencja bukaresztańska powzięła następujące uchwały:

1. Opracowany przez Rząd polski statut dla Stałego Komitetu Studiów Ekonomicznych został przyjęty jednogłośnie z zastrzeżeniem ratyfikowania go przez poszczególne państwa konferencyjne. Komitet ten jest pewnego rodzaju organem wykonawczym, w szczególności jego zadaniem jest koordynowanie odnośnych spraw i przedkładanie praktycznych propozycji.

2. Na wniosek Polski wymiana danych statystycznych o produkcji, eksporcie i imporcie produktów rolniczych ma się rozpocząć już w listopadzie rb.

3. Urządzenie ankiety co do warunków udzielania kredytu średnioterminowego dla rolnictwa i dla handlu produktami rolnymi powierzono rządowi polskiemu. Wyniki ankiety mają być wykorzystane przy wspólnem opracowaniu odpowiedniego projektu. W tym celu zwołana została do Warszawy komisja ekspertów.

4. Celem uregulowania warunków konkurencyjnych pod względem ilości eksportowanych na rynki zbytu wśród państw konferencyjnych, ma zostać zawarta umowa, która w dalszym ciągu ma być rozszerzona na inne kraje, tak europejskie jak i pozaeuropejskie. W najbliższym czasie ma być zwołana konferencja, która się zajmie sprawą handlu zbożowego.

5. Drogą międzynarodowego porozumienia się należy dążyć do zniesienia premij eksportowych na szereg produktów rolniczych. Odnośny projekt ma zostać przedłożony Lidze Narodów.

6. Stały Komitet Studiów ma zajmować się kwestją uregulowania przepisów weterynaryjnych odnośnie do państw konferencyjnych oraz opracować projekt międzynarodowej konferencji weterynaryjnej, która m. in. ma dać gwarancję, że przepisy nie będą samowolnie interpretowane na niekorzyść importu produktów hodowlanych.

7. Ratyfikacja Konwencji zawartej w marcu r. b. w Genewie ma być uzależniona od uwzględnienia żądań państw rolniczych w dziedzinie zbytu ich produktów oraz dojścia do skutku powszechnej konwencji weterynaryjnej.

8. Konferencja zbożowa projektowana przez Międzynarodowy Instytut Rolniczy ma być zwołana jaknajprędzej, a na konferencje przygotowawczą mającą się odbyć w grudniu rb. mają być zaproszone wszystkie państwa rolnicze europejskie i pozaeuropejskie.

9. Co się tyczy cel frekwencyjnych, uchwalono zbierać materiał statystyczny celem opracowania odpowiednich wniosków.

10. Delegaci Rumunii, Polski, Jugosławji i Węgier uważają wobec ciężkiej sytuacji rolniczej za wskazane stosować nadzwyczajne środki celem zabezpieczenia zbytu na korzystniejszych warunkach. Chodzi tu w pierwszym rzędzie o reglamentację przywozu wyrobów przemysłowych z krajów, które utrudniają lub uniemożliwiają przywóz produktów rolniczych. Komitet Studiów ma w tym celu przygotować odpowiednie wnioski. Co się tyczy statutu Komitetu Studiów, to uchwały natury ogólnej mają być powzięte jednomyślnie, co do propozycji praktycznych zaś wymagana jest większość głosów, przyczem stanowisko mniejszości ma być każdorazowo przedkładane poszczególnym rządóm.



Posiedzenia Komitetu odbywać się będą w stolicach państw konferencyjnych, przewodnictwo zaś obejmować ma przedstawiciel państwa, na którego terenie odnośne posiedzenie będzie się odbywać. Załatwienie specjalnych zadań bę-

dzie zadaniem zwoływanych ad hoc komisji. Obok posiedzeń Komitetu odbywać się będą — konferencje poszczególnych rządów. Współpraca państw konferencyjnych będzie nosiła zatem charakter dwustopniowości.

## STATYSTYKA

### Wkłady w kasach oszczędności na dzień 31. X 1930 r. według danych G. U. S.

Tysiące złotych — Dane tymczasowe.

Rodzaje kas Województwa	Liczba kas w dn. 31. X 1930	Wkłady na książeczkach oszczędnościowych						Wkłady na rachunkach bieżących czekowych i żyrowych			
		Wszelkie wkłady z wyjątkiem wkładów instytucji finansowych			Zmiany procentowe stanu w porównaniu z miesiącem poprzednim			Stan w dniu			
		31.VIII	30.IX	31.X	31.VIII	30.IX	30.IX	30.IX	31.X	30.IX	31.X
P. K. O. . . . .	1	233 667	230 217	232 158	+ 1,9	- 1,5	+ 0,8	—	—	162 943	167 347
Kasy niekomunalne <sup>a</sup> . . . . .	2	49 883	48 139	47 579	+ 0,4	- 3,5	- 1,2	5 876	5 866	64	65
Kom. Kasy Oszczędności ogółem . . . . .	364	467 936	464 861	464 074	+ 1,4	- 0,7	- 0,2	48 244	45 875	46 894	47 687
w tem: powiatowe . . . . .	232	144 535	142 671	142 702	+ 2,3	- 1,3	+ 0,0	18 287	16 797	16 411	16 179
miejskie . . . . .	132	323 401	322 190	321 372	+ 1,1	- 0,4	- 0,3	29 957	29 078	30 483	31 508
M. st. Warszawa . . . . .	1	39 344	38 789	37 925	- 3,2	- 1,4	- 2,2	—	—	10 664	11 503
Warszawa . . . . .	27	7 02	8 396	9 451	+ 7,7	+ 6,3	+ 12,6	2 054	1 976	1 225	2 050
Łódź . . . . .	15	1 872	2 007	2 050	+ 3,1	+ 7,2	+ 2,1	661	654	344	322
Kielce . . . . .	17	6 742	6 780	6 909	+ 10,3	+ 0,6	+ 1,9	2 026	2 017	1 476	1 661
Lublin . . . . .	19	4 792	4 961	4 963	- 0,8	+ 3,5	+ 0,0	1 408	1 275	361	418
Białystok . . . . .	14	2 940	2 920	2 917	- 0,6	- 0,7	- 0,1	899	813	619	553
Wilno . . . . .	8	3 444	3 460	3 506	+ 3,2	+ 0,5	+ 1,3	75	90	775	592
Nowogródek . . . . .	7	824	779	745	+ 0,7	- 5,5	- 4,4	191	219	186	161
Polesie . . . . .	10	882	915	895	+ 0,0	+ 3,7	- 2,2	280	285	386	299
Wołyń . . . . .	11	1 095	1 126	1 064	+ 0,7	+ 2,8	- 5,5	312	306	467	413
Poznań . . . . .	84	72 987	73 032	72 792	+ 2,7	+ 0,1	- 0,3	12 410	11 971	7 856	7 425
Pomorze . . . . .	37	28 528	28 642	28 439	+ 1,5	+ 0,4	- 0,7	1 936	2 014	4 923	4 726
Śląsk . . . . .	18	70 400	67 441	67 655	+ 1,9	+ 4,2	+ 0,3	16 180	14 832	5 666	6 624
Kraków . . . . .	27	117 914	116 997	116 788	+ 1,2	- 0,8	- 0,2	1 990	1 893	4 301	3 889
Lwów . . . . .	33	83 421	83 542	82 843	+ 0,8	+ 0,1	- 0,8	4 554	4 484	7 036	6 455
Stanisławów . . . . .	19	17 346	17 573	17 806	+ 5,0	+ 1,3	+ 1,3	1 532	1 308	181	171
Tarnopol . . . . .	17	7 503	7 501	7 326	+ 1,5	- 0,0	- 2,3	1 736	1 738	438	425

a „Galicyjska Kasa Oszczędności we Lwowie” i „Ukraińska Szczędnica” w Przemysłu.

U w a g a. Wobec nienadesłania sprawozdań wzięto sumy z miesięcy poprzednich: w sierpniu dla 12 kas, we wrześniu dla 11 kas, w październiku dla 51 kas.

## GIEŁDA.

### Z giełdy pieniężnej.

W dniu 28 listopada r. b. notowano na Giełdzie Pieniężnej w Warszawie:

Dolary 8,895—8,90

Papiery w zł. zł.

7% listy zast. Pań. Banku Roln. . . . . 83.25

8% listy zast. Pań. Banku Roln. . . . . 94.—

7% listy zast. Banku Gosp. Kraj. . . . . 83.25

7% obligacje Banku Gosp. Kraj. . . . . 83.25

8% oblig. Budowl. Banku Gosp. Kraj. 93.—

8% listy zast. Banku Gosp. Kraj. . . . . 94.—

8% obligacje Banku Gosp. Kraj. . . . . 94.—

8% obligacje Pol. B. Kom. III i IV em. 93.—

Papiery % państwowe:

5% Pań. Poż. Konwer. 1924 . . . . . 50.25

4% Prem. Poż. Inwestycyjna (100 zł. zł.) . . . . . 99.50

5% Poż. Premiowa 5-11-1926 r. (5 dol.) . . . . . 54.75

10% Pożyczka kolejowa . . . . . —

7% Poż. stabilizacyjna . . . . . 83.—

3% Premj. poż. budowl. . . . . 50.—

Akcje Banku Polskiego . . . . . 160.—160.05

Pozatem kosztują:

Ruble złote — (w żądaniu) . . . . . 4.69

Ruble srebrne (1 rb. 50 kop.) . . . . . 1.90

Ruble srebrne — (drobny bilon) . . . . . 0.91

Gram czystego złota . . . . . 5.9244

### Ceny zbóż na giełdach krajowych.

Dnia 28 listopada r. b. płacono na giełdzie zbożowej w Warszawie — (za 100 kg.):

żyto . . . . . 19.75 — 19.— zł.—

pszenica nowa . . . . . 28.50 — 27.50 zł.—

jęczmień . . . . . 19.— — 26.— zł.—

owies . . . . . 21.— — 23.— zł.—

## KOMUNALNA KASA OSZCZĘDNOŚCI POWIATU MIECHOWSKIEGO

POSZUKUJE OD 1. STYCZNIA 1931 R.

## BUCHALTERA-BILANSISTY

z dłuższą praktyką w Kasach Oszczędności. Reflektujemy tylko na siły pierwszorzędne. Płaca początkowa 400-500 zł. Kawalerowie mają pierwszeństwo.



# SAMORZĄDOWY INSTYTUT WYDAWNICZY Sp. z o. o. W WARSZAWIE

WARSZAWA, ŚWIĘTOKRZYSKA 13 m. 15 TEL. 442-63

Konto czekowe w P. K. O. 1520. w Polskim Banku Komunalnym 479.

## POSIADA STAŁE NA SKŁADZIE I POLECA SWOIM ODBIORCOM Skompletowane druki i książki dla Kas Oszczędności.

1. Dziennik — główna (amerykanka) o 34 kontach — za 100 arkuszy (200 foljo) z wkładkami . . . zł. 90.—	18. Księga różnych za depozyty za 100 arkuszy . . . . . zł. 18.—
2. Księga rachunków bieżących Ka- sy w innych instytucjach za 100 arkuszy . . . . . „ 17.50	19. Kontrola weksli kaucyjnych za 100 arkuszy . . . . . „ 12.50
3. Rejestr dłużników i poręczycieli: a) formularze na rejestr za 100 arkuszy . . . . . „ 11.—	20. Raporty dzienne kasowe za 100 arkuszy . . . . . „ 6.50
b) kartoteka (karty na oblige i stan majątkowy, białe i czer- wone), za 1000 sztuk . . . „ 90.—	21. Asygnacje memorjałowe (pod kal- kę) za blok 100 sztuk . . . „ 1.80
4. Księga weksli protestowanych za 100 arkuszy . . . . . „ 18.—	22. Asygnacje kasowe (pod kalkę). a) podwójne za blok. . . . . „ 1.70
5. Kontrola skryptów dłużnych za 100 arkuszy . . . . . „ 18.—	b) potrójne za blok. . . . . „ 2.55
6. Księga rachunków bieżących za 100 arkuszy . . . . . „ 17.50	23. Sprawozdanie Roczne wzór 1, 2, 3, i 4 — za 100 egz. . . . . „ 25.—
7. „ korespondentów „Loro“ i „Nostro“ za 100 arkuszy . . . „ 17.50	24. Bilans brutto za 100 egz. . . . . „ 7.—
8. Księga kosztów handlowych za 100 arkuszy . . . . . „ 12.50	25. Druki do sporządzania odpisów weksli protestowanych w celu uzyskania klauzuli egzekucyj- nej za 100 egz. . . . . „ 4.—
9. „ wkładów za 100 arkuszy „ 17.50	26. Druki do sporządzania odpisów weksli w celu złożenia ich wraz z klauzulą u komornika za 100 egz. . . . . „ 4.—
10. „ zastrzeżeń do wkładów za 100 arkuszy . . . . . „ 16.50	27. Księga zgłoszeń o pożyczkę za 100 egz. . . . . „ 18.—
11. „ rachunków czekowych na 100 arkuszy . . . . . „ 17.50	28. Karneciki do nalepienia mareczek oszczędnościowych za 1000 egzemplarzy . . . . . „ 40.—
12. Rejestr wydanych gwarancyj za 100 arkuszy . . . . . „ 12.50	29. Mareczki oszczędnościowe, war- tości nominalnej po 5, 10, 20, i 50 gr. — za 1000 sztuk . . . „ 1.30
13. Księga dokumentów otrzymanych do inkasa (dziennik inkasa) za 100 arkuszy . . . . . „ 17.50	30. Książeczki wkładkowe za 1000 egz. „ „ z wyciągiem ze statutu i dodrukowaniem nazwy instytucji za 1000 sztuk . . . „ 250.—
14. Księga dokumentów otrzymanych do inkasa i przesłanych kores- pondentom za 100 arkuszy . . . „ 12.50	31. Lista płacy format większy za 100 ark. . . . . „ 10.—
15. Księga kontowa inkasa (r-ki ko- mitentów) za 100 arkuszy . . . „ 12.50	Lista płacy wkładki za 100 ark. „ 10.—
16. Rejestr zastawów za 100 arkuszy. „ 12.50	32. Lista płacy format mniejszy za 100 ark. . . . . „ 6.—
17. Księga depozytów za 100 arkuszy. „ 12.50	33. Legitymacje urzędnicze dla Wydz. Pow. za 100 sztuk . . . . . „ 5.—

Przyjmujemy zamówienia na wszystkie książki  
z dziedziny oszczędności i samorządu.



## SAMORZĄDOWY INSTYTUT WYDAWNICZY

SPOŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ W WARSZAWIE  
 WARSZAWA, UL. ŚWIĘTOKRZYSKA 13 TELEFON 442-63  
 KONTO CZEKOWE w P. K. O. 1520, RACHUNEK BIEŻĄCY w POLSKIM BANKU KOMUNALNYM 479

## Plakaty

Cena za sztukę zł. gr.

1. Plakat szkolny (format 50×70 cm.) kolorowy —.50
2. Plakat trójbarwny „Oszczędność to droga do bogactwa” —.55
3. Plakat kolorowy „Oszczędność to wrota do szczęścia i dobrobytu” (format 70×105) —.55
4. Plakat kolorowy w opracowaniu Związku Polskich Kas Oszczędności „Oszczędzajmy ile kto może ale wszyscy” (format 70×100) —.60

POCZTÓWKA-minjatura plakatu szkolnego z dowolnym nadrukiem (20 wyrazów) odpowiednia do rozdawania w szkołach. Zamówienia poczynając od 500 szt. —.05

## Kalendarzyk kieszonkowy instytucyj oszczędnościowych na r. 1931

szczegóły w Nr. 15 „Oszczędności” —.20

## Książki

1. Długocki Jan „Jak zakładać i prowadzić szkolne kasy oszczędności” wydanie specjalne 1930 r. 1.20
2. S. E. Bońkowski „Szkolna Kasa Oszczędności” 1.20
3. A. K. Czyżowski „Szara Książeczka” 1.20

## Brozurki

1. „Oszczędnością i pracą ludzie się bogacą” —.12
2. Dr. Br. Kuśnierz „Praca i Oszczędność mądrością narodów” —.12

Cena za sztukę zł. gr.

3. Jaskólski „O potrzebie i znaczeniu oszczędności” —.25
4. Ciembroniewicz „Oszczędnością a pracą” —.12
5. Ziobrowski „Potrzeba i znaczenie oszczędności” —.20
6. Florkowa „Hanka” —.20
7. Horwatt „Rola i znaczenie kobiety w życiu gospodarzem” —.15
8. Dr. Uhma „Jak Polska może stać się bogatą” —.25

## Ulotki

Cena za 100 sztuk zł. gr.

1. „Ucieka nędza przed tym co oszczędza” 6.—
2. „Czy robotnik może oszczędzać” 3.50
3. „Ojcie! Matko!” 2.—
4. „Co robić, aby kredyt na wsi był łatwy i tani” 3.50
5. „Oszczędność podwaliną dobrobytu” (dla młodzieży szkolnej) 3.50

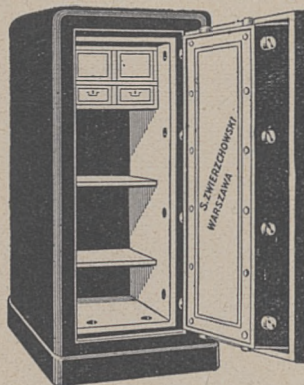
## Różne

1. Karceniki oszczędnościowe do nalepiania mareczek bez nadruku 4.—  
z nadrukiem instytucji przy zamówieniach powyżej 1000 szt. 5.—
2. Mareczki oszczędnościowe do nalepiania na karcenikach wartości nominalnej po 5, 10, 20, i 50 gr. za 1000 szt. 1.30
3. Książeczki wkładowe za 1000 200.—  
z nadrukiem nazwy instytucji i wyciągiem ze statutu za 1000 250.—
4. Skarbonki blaszane za sztukę —.80

Firma istnieje 36 lat.

16 złotych medali na wystawach krajowych i wszechświatowych.

## KASY PANCERNE STALO-BETONOWE



Absolutnie odporne na włamanie, prucie  
i przepalanie

Drzwi skarbcowe

Szafy żelazne

Kasetki do muru

Kasetki i skarbonki oszczędności

POLECA

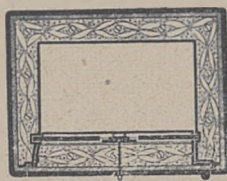
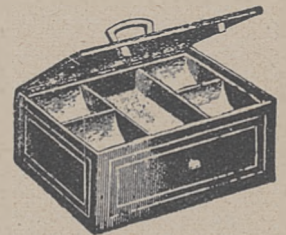
# S. ZWIERZCHOWSKI i S<sup>-</sup>wie

w Warszawie,

Fabr.: Strzelecka 30/32 — Skład fabryczny: Warecka 9,

Tel. 122-97, 121-57 i 531-83

DOGODNE WARUNKI KREDYTOWE!



Przekrój kasy



# Komunalna Kasa Oszczędności miasta Włocława

Zatwierdzona w dniu 10 maja 1928 r. uruchomiona w dniu 11 czerwca 1928 r.

Stan czynny (aktywa)

Bilans brutto na dzień 1 listopada 1930 r.

Stan bierny (pasywa)

Lp.	Wyszczególnienie	Obroty		Saldo na d. 1/XI 1930		Lp.	Wyszczególnienie	Obroty		Saldo na d. 1/XI 1930	
		Wzrost	Ma	poszczególne	grupow.			Wzrost	Ma	poszczególne	grupow.
1	KASA (gotówka)	7 031 197.52	7 030 636.95	560.57		1	Kapitał zakładowy	100 000.—		100 000.—	
2	R-ki bieżące w inst. kred. a) w Banku Polskim b) w Bankach Państw. c) w P. K. O. d) w inst. kred. komun. e) w innych inst. kredyt.	5 646 020.05	3 667 105.98	861.79 108 219.08 1 233.51 1 868 599.79		2	Fundusz zasobowy	16 620.29		16 620.29	
3	Papiery wartościowe a) państwowe b) komunalne c) inne	600.— 10 215.—	6 915.—	10 815.—		3	Inne fundusze a) b) c)			276.15 168 392.40 24 683.59	193 352.14
4	Papiery wart. fund. zasob. a) państwowe b) komunalne c) inne	6 915.—	6 915.—			4	Wkłady Instytucyj państwowych, samorządowych i innych prawno-publicznych, (Kasy chorych izb przem.-handlow. i t. p.) a) bezterminowe b) terminowe c) rachunki czekowe			314 439.41	
5	Weksele zdyskontowane	2 481 983.05	1 788 711.21	693 271.84		5	Wkłady osób fizycznych i firm prywat. a) bezterminowe b) terminowe do 3-miesięcy c) terminowe ponad 3 miesiące i warun. d) rachunki czekowe	2 327 871.01	4 634 621.98	13 584.—	
6	Weksele protestowane	190 018.90	166 714.89	23 304.01		6	Salda kredytowe rachunków bieżących instytucyj państwowych, samorządowych i innych prawno-publicznych			70 467.—	413 398.83
7	Pożyczki w r-kach bież. na zastaw a) papierów wartości. b) innych wartości (książeczki oszczędn., sum hip., towarów i t. p.)	193 257.04	133 808.73	59 448.31		7	Salda kredytowe rachunków bieżących osób fizycznych i firm prywatnych	4 053 547.94	5 924 155.56	14 908.42	1 870 607.62
8	Poż. termin. na zastaw a) papierów wartości. b) innych wartości (książeczki oszczędn., sum hip., towarów i t. p.)	26 880.—	15 300.—	11 580.—		8	Redyskonto weksli.	634 109.20	783 397.31		149 288.11
9	Pożyczki hipoteczne a) na nieruchomości b) na nieruchomości ziemskie	64 750.—	64 750.—	64 750.—		9	Kredyty udzielone kasie a) przez Bank Polski b) przez Banki Państw. c) przez P. K. O. d) przez instytucje kredytowe komunalne e) przez inne instytucje kredytowe		19 000.—	84 000.—	
10	Pożyczki kom. (udzielone przez Kasę): a) powiatow. związkom komunalnym b) gminom wiejskim c) gminom miejskim d) gminnym Kasom pożycz. oszczędn. e) kom. kasom oszczędn. (pow. i miejskim)	35 000.—	35 000.—	35 000.—		10	Zobowiązania inkasowe.	685 103.56	692 636.33		109 000.— 7 532.76
11	Ruchomości	10 328.22	10 328.22	10 328.22		11	Zyski z lat ubiegłych.	70 892.04	71 577.43		685.39
12	Nieruchomości	49 813.23	1 793.09	48 020.14		12	Różne.	16 225.79	98 518.23		82 292.44
13	Koszty handlowe	40 766.66	33 981.29	6 785.37		13	Proc. i prow. za r. 1930			78 751.19	
14	Różne					14	" " r. 1931			3 541.25	
15	Straty z lat ubiegłych RAZEM			2 942 777.58		15	Różni za udzielone gwarancje	3 982 286.79	4 159 716.38		2 942 777.58
a)	Gwar. udział. przez kasę	4 159 716.38	3 982 286.79	177 429.59		a)	Różni za inkaso.				177 429.59
b)	Weksele do inkasa RAZEM			3 120 207.17		b)	RAZEM				3 120 207.17
c)	Depozyty (różne na depozyty) RAZEM	381 500.—	2 000.—	379 500.— 3 499 707.17		c)	Depozyty RAZEM	2 000.—	381 500.—		379 500.— 3 499 707.17

Buchalter (—) Michał Domanus.

Nacelnik: (—) Witold Mysłkowski.

Dyrektor: (—) Wacław Gąszczyński.



# Nakładem Samorządowego Instytutu Wydawniczego

Sp. z o. o. w Warszawie

wkrótce ukaże się

## nowy typ skarbonki oszczędnościowej

Ozdobiona kolorowym rysunkiem wykonanym przez art. mał. Norblina, o wygodnym rozmiarze i niskiej cenie — stanowić będzie tani a skuteczny środek rozumnej propagandy.

**Cena za sztukę 40 gr.**

**o raz kosztą opakowania i wysyłki.**

Przy zamówieniach powyżej 1000 sztuk udzielamy rabat.

Zamówienia kierować pod adresem:

Samorządowy Instytut Wydawniczy sp. z o. o.  
w Warszawie, Świętokrzyska 13.



CENTRALA — Czackiego 21/23

czynna bez przerwy od 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> do 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

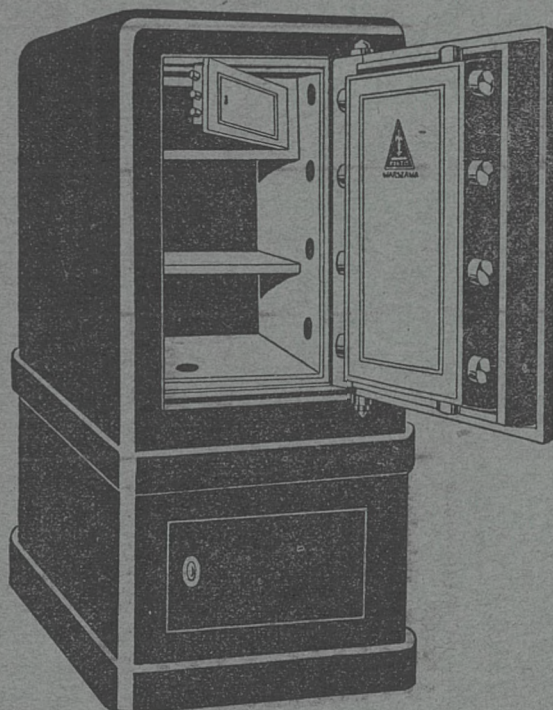
(w soboty do 18).

ODDZIAŁ I Wierzbowa 9

od 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> do 14<sup>1</sup>/<sub>2</sub> i od 17,45 do 19,15.

**Kasa załatwia wszelkie czynności  
w zakresie bankowym.**

101\*



# „FORTIS”

Sp. z o. o.

**Warszawa, Towarowa 33.**

Jedyna fabryka w Polsce, produkująca patentowane kasy syst. „FORTIS”,  
lane w jednej sztuce z **betonu**,  
**odporne na włamanie**,  
bez względu na środki stosowane  
przez włamywaczy.

**DOSTAWCY INSTYTUCYJ KOMUNALNYCH**

**Oferty i kosztorysy gratis i franco.**